

Publicatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 191

43e jaargang

27 juli 2000

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

.....

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Europees Parlement

2000/465/EG:

- ★ Besluit van het Europees Parlement van 13 april 2000 tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 1998 van de Europese Unie: afdeling IV — Hof van Justitie, afdeling V — Rekenkamer en afdeling VI — deel B — Comité van de Regio's 1

2000/466/EG:

- ★ Besluit van het Europees Parlement van 13 april 2000 waarbij de raad van bestuur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden kwijting wordt verleend voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1998 3

2000/467/EG:

- ★ Besluit van het Europees Parlement van 13 april 2000 waarbij de raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding kwijting wordt verleend voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1998 6

2000/468/EG:

- ★ Besluit van het Europees Parlement van 13 april 2000 over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) in het begrotingsjaar 1998 9

(Vervolg z.o.z.)

Resolutie van het Europees Parlement met de opmerkingen bij het besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van de EGKS in het begrotingsjaar 1998	10
2000/469/EG:	
★ Resolutie van het Europees Parlement van 13 april 2000 over het uitstel van het verlenen van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1998	14
2000/470/EG:	
★ Besluit van het Europees Parlement van 13 april 2000 waarbij de rekeningen worden gesloten met betrekking tot de uitvoering van de begroting van de EGKS in het begrotingsjaar 1998	16
Resolutie van het Europees Parlement met de opmerkingen bij het besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal in het begrotingsjaar 1998	20
2000/471/EG:	
★ Besluit van het Europees Parlement van 13 april 2000 over het verlenen van kwijting aan de Commissie betreffende de besluiten inzake goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de begrotingsjaren 1993, 1994 en 1995	24
Resolutie van het Europees Parlement met opmerkingen over de aan de Commissie te verlenen kwijting betreffende de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de begrotingsjaren 1993, 1994 en 1995	25
Commissie	
2000/472/EG:	
★ Beschikking van de Commissie van 29 maart 2000 betreffende de door België ten uitvoer gelegde steunregeling „Artikel 29 ter van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zoals gewijzigd bij decreet van 25 juni 1992” (<i>Kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1007</i>) ⁽¹⁾	30
2000/473/Euratom:	
★ Aanbeveling van de Commissie van 8 juni 2000 inzake de toepassing van artikel 36 van het Euratom-Verdrag betreffende de controle van de omgevingsradioactiviteit ter beoordeling van de blootstelling van de bevolking (<i>Kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1299</i>)	37

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

EUROPEES PARLEMENT

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT

van 13 april 2000

tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 1998 van de Europese Unie: afdeling IV — Hof van Justitie, afdeling V — Rekenkamer en afdeling VI — deel B — Comité van de Regio's

(2000/465/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gelet op de ontvangsten- en uitgavenrekening en de balans voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(1999) 414 — C5-0008/1999),

Gelet op het jaarverslag van de Rekenkamer voor het begrotingsjaar 1998 (C5-0266/1999) ⁽¹⁾,

Gelet op de aanbeveling van de Raad van 13 maart 2000 (C5-0154/2000),

Gelet op artikel 272, lid 10, van het EG-Verdrag,

Gelet op artikel 22, leden 2 en 3, van het Financieel Reglement,

Gelet op het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0089/2000),

Hof van Justitie

1. Merkt op dat het groene licht voor de evacuering van het hoofdgebouw van het Hof van Justitie (Palais) door de verantwoordelijke instanties, het Hof van Justitie en de Luxemburgse autoriteiten, pas werd gegeven vier jaar nadat de eerste maatregelen in verband met de aanwezigheid van asbest waren genomen;
2. Verklaart dat het bij zijn beoordeling van het gebouwenbeleid van het Hof van Justitie in sterke mate zal letten op het buitengewone verslag dat de Rekenkamer thans over de bijgebouwen van het Palais-gebouw opstelt;
3. Verzoekt het Hof van Justitie om, op tijd voor de eerste lezing van de ontwerp-begroting van 2001, een verslag in te dienen over de wijze waarop het verbetering denkt te brengen in de kwaliteit van de financiële ramingen die voor krediet van artikel 2 7 0 (Publicatieblad) worden toegepast, aangezien er een permanente behoefte blijkt te bestaan om de in de begrotingsjaren 1995-1997 daarvoor uitgetrokken kredieten achteraf aan te vullen;

Rekenkamer

4. Spreekt nogmaals zijn afkeuring uit over de dalende tendens bij het gebruik van de kredieten bestemd voor hoofdstuk 15 (Personeelsuitwisselingen tussen de instellingen van de Gemeenschap en de openbare en particuliere sector); onderstreept dat deze uitwisselingen zeer positieve resultaten kunnen hebben, met name voor de nationale ambtenaren en besturen; verzoekt de Rekenkamer om op tijd voor de eerste lezing van de begroting van 2001 een rapport voor te leggen waarin het een uiteenzetting geeft van zijn beleid met betrekking tot de desbetreffende personeelsuitwisselingen en de problemen die een volledige gebruikmaking van de beschikbare middelen vanaf 1997 in de weg hebben gestaan;

⁽¹⁾ PB. C 349 van 3.12.1999.

5. Merkt op dat de kredieten bestemd voor artikel 104 (Dienstreiskosten, plaatselijke reiskosten en incidentele uitgaven) tweemaal moesten worden aangevuld om de leden in staat te stellen het audit-programma voor 1998 te voltooien; verzoekt de Rekenkamer zijn planning en ramingen op dit punt te verbeteren;

Comité van de Regio's

6. Dringt er bij het Comité van de Regio's op aan alle nodige stappen te doen om een ombuiging te bewerkstelligen van de ernstig teruggaande tendens bij de besteding van de kredieten (56,27 %) die automatisch uit het vorige begrotingsjaar zijn overgedragen; verlangt in dit verband dat er uiterlijk op 15 juni 2000 aan het Parlement een verslag wordt uitgebracht over alle automatisch van 1997 naar 1998 en van 1998 naar 1999 overgedragen kredieten van afdeling VI waarbij het percentage annuleringen hoger is dan 10 %;
7. Dringt er nogmaals bij het Comité van de Regio's op aan verbetering te brengen in het financieel beheer van de kredieten waarvan de uitvoering door de Begrotingsautoriteit aan hem is toevertrouwd;
8. Herinnert eraan dat de Rekenkamer in het kader van de ondersteuning van het Parlement bij de controle op de uitvoering van de begroting bij het Comité van de regio's een controle-onderzoek heeft verricht naar de juistheid en doeltreffendheid van de maatregelen die het Comité heeft genomen om te voorkomen dat de in het jaarverslag 1996 geconstateerde onregelmatigheden zich zouden herhalen; stelt vast dat de Rekenkamer in aansluiting op dit in september 1999 uitgevoerde onderzoek tot de conclusie is gekomen dat zij momenteel niet in staat is de doeltreffendheid van de door het Comité van de Regio's genomen maatregelen officieel te bevestigen; dringt erop aan dat de meest recente regels, die op 1 april 2000 in werking zijn getreden en die een verscherping van de controles op uitbetaling van reiskostenvergoedingen en dagelijkse reis- en verblijfskostenvergoedingen tot doel hebben, volledig in overeenstemming moeten zijn met de opmerkingen van de Rekenkamer; verlangt dat deze laatste ook een evaluatie moeten omvatten van de doelmatigheid van de nieuwe regels die op grond van zijn jaarverslag van 1996 zijn ingevoerd;
9. Betreurt het dat het Comité van de Regio's, evenals het Economisch en Sociaal Comité, bijna twee jaar nadat het Parlement het Belliard-complex heeft verlaten blijkbaar niet de vereiste voortvarendheid aan de dag heeft gelegd bij zijn verhuizing naar dit complex; is van mening dat door de langdurige onderhandelingen met de eigenaars van de gebouwen uiteindelijk de naleving dreigt te worden ondermijnd van de toezegging van de beide comités om zo spoedig mogelijk naar het Belliard-complex te verhuizen; benadrukt dat de hierdoor opgetreden situatie nadelig is voor de communautaire begroting, aangezien huur en bijkomende kosten nu zowel voor de huidige behuizing van de beide comités (Ardenne en Ravenstein) als de toekomstige behuizing (Belliard-complex) verschuldigd zijn;
10. Dringt er bij het Comité van de Regio's, evenals bij het Economisch en Sociaal Comité, op aan om de bovengenoemde onderhandelingen spoedig tot een goed einde te brengen op grond van het beginsel van gezond financieel beheer en zorg te dragen voor een optimaal gebruik van de middelen die de Begrotingsautoriteit hun op verzoek beschikbaar heeft gesteld (overschrijving nr. 44/99 ten belope van 26 miljoen EUR);

Kwijtingsbesluit

11. Verleent aan de griffier van het Hof van Justitie en de secretarissen-generaal van de Rekenkamer en het Comité van de Regio's kwijting voor de uitvoering van hun begrotingen voor het jaar 1998;
12. Verzoekt zijn voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de betrokken instellingen en het desbetreffende adviesorgaan en het te laten publiceren in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (reeks L).

De secretaris-generaal
Julian PRIESTLEY

De voorzitter
Nicole FONTAINE

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT**van 13 april 2000****waarbij de raad van bestuur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden kwijting wordt verleend voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1998**

(2000/466/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening en het beheer van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Stichting van Dublin) over het begrotingsjaar 1998 (C5-0150/2000) ⁽¹⁾,

Gezien de aanbeveling van de Raad van 13 maart 2000 (C5-0152/2000),

Gelet op het EG-Verdrag, en met name op artikel 276,

Gelet op artikel 93 en bijlage V van het reglement,

Gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0089/2000),

Overwegende hetgeen volgt:

- A. Het Parlement heeft op 4 mei 1999 ⁽²⁾ aan de raad van bestuur van de Stichting kwijting verleend voor het begrotingsjaar 1997, op grond van toezeggingen dat een scheiding zal worden gemaakt tussen de taken van ordonnateurs en rekenplichtige, om uitvoering te geven aan een memorandum van overeenstemming met het te Bilbao gevestigde Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk en om verbetering in het dagelijkse beheer te brengen door minder gebruik te maken van voorschotrekningen en een actieve controle uit te oefenen op dienstreisvergoedingen en studiecontracten.
 - B. In het verslag van de Rekenkamer voor 1998 wordt opgemerkt dat de Stichting voor een belangrijk gedeelte steunt op voorschotrekningen, dat de analyse en het beheer van de dienstreisontkosten moeten worden verbeterd, dat zij haar eigen versie van de uitvoeringsbepalingen van het Financieel Reglement sinds 1976 niet heeft geactualiseerd en dat zij haar vertaalwerk binnen eigen huis aan een herziening moet onderwerpen in het licht van de ontwikkeling van het in Luxemburg gevestigde Vertaalcentrum voor organen van de Europese Unie.
 - C. De Stichting heeft het budget- en on-linevisasysteem van de Commissie, dat de agentschappen sinds 1 januari 1998 ter beschikking staat, nog niet overgenomen.
 - D. De toepassing van de relatief langdurige contradictoire procedure tussen de Stichting en de Rekenkamer voor een verslag dat van relatief geringe omvang is, heeft tot gevolg dat het jaarverslag voor 1998 pas in november 1999 kon worden ingediend.
 - E. De Rekenkamer, die niet tot taak heeft de doelmatigheid van de activiteiten van de Stichting tegen de achtergrond van haar doelstellingen te evalueren maar alleen haar rekeningen te controleren, is tot de conclusie gekomen dat het een redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het op 31 december 1998 aflopende begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,
1. Neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden:

BEGROTINGSJAAR 1998

(in duizend EUR)

a) Ontvangsten	11 448
1. Van de Commissie ontvangen subsidie	11 262
2. Diverse ontvangsten	156
3. Ontvangsten voor tegen betaling verleende diensten	30

⁽¹⁾ PB C 372 van 22.12.1999, blz. 38.

⁽²⁾ PB C 279 van 1.10.1999, blz. 139.

b) Uitgaven	13 586
<i>Titel I — Personeelsuitgaven</i>	
1. Betalingen	6 676
2. Overgedragen kredieten	78
<i>Titel II — Administratieve uitgaven</i>	
1. Betalingen	797
2. Overgedragen kredieten	223
<i>Titel III — Beleidsuitgaven</i>	
1. Betalingen	2 893
2. Overgedragen kredieten	2 919
Saldo van het begrotingsjaar	- 2 148
Resultaat van het begrotingsjaar (a) - b))	- 2 138
Van de Commissie ontvangen bedrag	2 352
Geannuleerde uit het voorgaande jaar overgedragen kredieten	60
Wisselkoersverschillen	- 70

25-jarig bestaan

2. Feliciteert de Stichting met haar zilveren jubileum, sinds haar oprichting in 1975 bij Verordening (EEG) nr. 1365/75 van de Raad;

Effect van het hervormingsprogramma van de Commissie

3. Merkt op dat de door het Parlement aan de Commissie gestelde eisen inzake hervormingen van haar structuur en de systemen van haar financieel beheer en de daaruit voortvloeiende wijziging van de rol van het directoraat-generaal voor financiële controle rechtstreekse gevolgen zullen hebben voor de Stichting en een herformulering zullen vereisen van het financiële reglement evenals de invoering van een op activiteiten gebaseerde budgettering;

Het delen van ervaringen met andere agentschappen

4. Is ingenomen met het feit dat de Stichting met zes andere agentschappen, evenals met het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's, actief samenwerkt bij het gebruik van het door de Commissie ontwikkelde Sincom2-boekhoudsysteem, maar merkt met teleurstelling op dat tot op heden alleen de agentschappen die in Kopenhagen, Turijn en Luxemburg gevestigd zijn het systeem volledig toepassen;
5. Dringt er bij de Commissie op aan het systeem uit te breiden tot een op activiteiten gebaseerd beheer van de agentschappen, dat ook het toezicht, de boekhoudkundige controle en de evaluatie van personeel, dienstreizen, documenten en materiaal omvat, volgens de voorschriften van het geïntegreerde systeem voor beheer van resources (IRMS);

Samenwerking met andere agentschappen

6. Is ingenomen met het feit dat het verzoek om een memorandum van overeenstemming, dat het Parlement op 31 maart 1998 ⁽¹⁾ aan het in Bilbao gevestigde Europees Bureau voor gezondheid en veiligheid op het werk heeft gericht, tot gevolg heeft gehad dat de directeurs van beide agentschappen elkaars bestuursvergaderingen als waarnemers bijwonen en dat er intensievere verbanden zijn gelegd op het niveau van het projectbeheer;

⁽¹⁾ PB C 138 van 4.5.1998, blz. 58.

7. Merkt met tevredenheid op dat, ingevolge de opmerkingen van de Rekenkamer, thans ruim 85 % van de vertaalbehoeften van de stichting gedekt wordt door het Vertaalcentrum in Luxemburg en dat dit zal leiden tot een nadere bezinning op de taal- en vertaaldienst binnen de Stichting;

Voorschotrekeningen

8. Moedigt de Stichting aan het gebruik van voorschotrekeningen bij de betalingen verder te verminderen en is ingenomen met het feit dat het gebruik is verminderd van 3,89 miljoen EUR in 1997, ofwel met 40 % van de totale uitgaven behalve loonkosten, naar 3,4 miljoen EUR ofwel 37 % in 1998 en dat dit, na verdere reducties, in 1999 verder zal verminderen tot 2,94 miljoen EUR ofwel met 32 %;

Dienstreiskosten

9. Is ingenomen met het feit dat de Stichting erin geslaagd is de kosten van dienstreizen te verminderen door strikte richtsnoeren toe te passen, waarbij het gebruik van goedkope biljetten wordt voorgeschreven, en dat daardoor de uitgaven konden worden verminderd van 443 000 EUR in 1997 tot 423 600 EUR in 1998 en 350 000 EUR in 1999;

Verzoeken van de Rekenkamer

10. Is ingenomen met de korte en nauwkeurige verslaglegging door de Rekenkamer en spreekt de hoop uit dat de Rekenkamer op deze zakelijke wijze voort zal gaan; verzoekt de Rekenkamer om stelselmatig na te gaan welk gevolg er aan de besluiten van de kwijtingautoriteit is gegeven en om een omvattende analyse uit te voeren van de financiële controle in alle agentschappen;
11. Verzoekt de Stichting en de Rekenkamer om de duur van de contradictoire procedure te beperken, opdat het jaarverslag aan het Parlement kan worden voorgelegd vóór 15 juli van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar in kwestie;

Nieuwe strategie en actieplan voor 2001–2004

12. Is ingenomen met de voorbereiding door de Stichting van het volgende vierjarenprogramma voor 2001–2004, in aansluiting op de start van een evaluatieprocedure in het voorjaar van 1999; neemt met belangstelling kennis van de vooruitgang die geboekt is bij de opleiding van personeel en het beschikbaar stellen van middelen voor toezicht en evaluatie van activiteiten;
13. Verzoekt de Stichting om de resultaten van haar evaluatie evenals het nieuwe strategische en actieplan vóór 31 december 2000 aan het Parlement voor te leggen;

Kwijtingbesluit

14. Verleent de Raad van bestuur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, op basis van het verslag van de Rekenkamer, kwijting voor de uitvoering van haar begroting voor het begrotingsjaar 1998;
15. Verzoekt zijn voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de raad van bestuur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer en te zorgen voor de publicatie ervan in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (reeks L).

De secretaris-generaal
Julian PRIESTLEY

De voorzitter
Nicole FONTAINE

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT**van 13 april 2000****waarbij de raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding kwijting wordt verleend voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1998**

(2000/467/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening en het beheer van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop – Thessaloniki) in het op 31 december 1998 aflopende begrotingsjaar (C5-0149/2000) ⁽¹⁾,

Gezien de aanbeveling van de Raad van 13 maart 2000 (C5-0151/2000),

Gelet op het EG-Verdrag, en met name op artikel 276,

Gelet op artikel 93 en bijlage V van het reglement,

Gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0089/2000),

Overwegende hetgeen volgt:

- A. Het Parlement heeft op 4 mei 1999 ⁽²⁾ aan de Raad van bestuur van het Centrum kwijting verleend voor het begrotingsjaar 1997, op grond van toezeggingen dat een nieuw begrotings- en boekhoudsysteem zal worden ingevoerd, het gebruik van voorschotrekeringen zal worden verminderd, er een nieuw personeelsbeleid zal worden ingevoerd en er halfjaarlijkse voortgangsrapporten zullen worden uitgebracht over de stand van de nieuwe gebouwen.
- B. In het verslag van de Rekenkamer voor 1998 wordt opgemerkt dat het Centrum nog steeds een oud en gecompliceerd systeem hanteert ter voorbereiding van de begroting en de balans, voorschotrekeringen gebruikt voor de betaling van het personeel, de verworven rechten van het personeel niet stelselmatig onderzoekt en dat er vertragingen optreden bij het publiceren van openbare aanbestedingen.
- C. Het Centrum heeft achterstand opgelopen bij de voltooiing van zijn in 1997 gestarte beheers- en boekhoudsysteem, terwijl er door de Commissie op 1 januari 1998 een dergelijk systeem is ingevoerd voor de gedecentraliseerde organen.
- D. Het Centrum verwacht de oplevering van zijn nieuwe gebouw in november 2000, nadat dit gebouw in november 1999 officieel geopend is.
- E. De toepassing van de betrekkelijk langdurige contradictoire procedure tussen het Centrum en de Rekenkamer voor een kort verslag heeft tot gevolg dat het jaarverslag voor 1998 pas in november 1999 kon worden ingediend.
- F. De Rekenkamer, die niet tot taak heeft de doelmatigheid van de activiteiten van het Centrum tegen de achtergrond van zijn doelstellingen te evalueren maar alleen zijn rekeningen te controleren, is tot de conclusie gekomen dat het een redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het op 31 december 1998 aflopende begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn.

⁽¹⁾ PB C 372 van 22.12.1999, blz. 26.

⁽²⁾ PB C 279 van 1.10.1999, blz. 140.

- G. Er bestaat behoefte aan een externe evaluatie naar de doelmatigheid van het Centrum bij het realiseren van zijn doelstellingen ten aanzien van de ontwikkeling van de beroepsopleiding, aangezien het laatste onderzoek naar het effect van het Centrum in februari 1995 werd uitgevoerd,
1. Neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding:

BEGROTINGSJAAR 1998

(in duizend EUR)

a) Ontvangsten	12 953
1. Subsidie van de Commissie	12 943
2. Diverse ontvangsten	10
3. Ontvangsten met een bestemming	0
b) Uitgaven	12 635
<i>Titel I — Personeelsuitgaven</i>	
1. Betalingen	5 421
2. Overgedragen kredieten	599
<i>Titel II — Administratieve uitgaven</i>	
1. Betalingen	878
2. Overgedragen kredieten	528
<i>Titel III — Beleidsuitgaven</i>	
1. Betalingen	2 433
2. Overgedragen kredieten	2 776
Saldo van het begrotingsjaar	697
Resultaat van het begrotingsjaar (a) – b))	318
Geannuleerde uit het voorgaande jaar overgedragen kredieten	320
Wisselkoersverschillen	59

25-jarig bestaan van het eerste gedecentraliseerde agentschap

2. Felicitteert het Centrum met zijn zilveren jubileum, na zijn oprichting in 1975 bij Verordening (EEG) nr. 337/75 van de Raad, en is ervan overtuigd dat de vernieuwingen bij het Centrum in de afgelopen jaren zullen leiden tot een aanmerkelijke verbetering van de producten en diensten die het levert;
3. Erkent dat het Centrum erin geslaagd is het hoofd te bieden aan de personeels- en huisvestingsproblemen die een rechtstreeks gevolg zijn van de van buitenaf opgelegde verplaatsing van Berlijn naar Thessaloniki in september 1995;

Effect van het hervormingsprogramma van de Commissie

4. Merkt op dat de door het Parlement aan de Commissie gestelde eisen inzake hervormingen van haar structuur en de systemen van haar financieel beheer en de daaruit voortvloeiende wijziging van de rol van het directoraat-generaal voor financiële controle rechtstreekse gevolgen zullen hebben voor het Centrum en een herformulering zullen vereisen van het financiële reglement evenals de invoering van een op activiteiten gebaseerde budgettering;

Vertragingen bij de ontwikkeling van een computersysteem

5. Merkt op dat het Centrum in 1997, 1998 en 1999 een deel van zijn schaarse middelen heeft besteed voor de ontwikkeling van een aangepast computersysteem voor het beheer van zijn begroting en rekeningen, hoewel een aantal agentschappen gebruikmaken van het door de Commissie ontwikkelde gedecentraliseerde systeem, Sincom2;

6. Dringt er bij het Centrum op aan ervoor te zorgen dat het oude systeem vóór 1 juli 2000 volledig vervangen wordt en verwacht dat het nieuwe computersysteem door de Commissie grondig zal worden gecontroleerd en dat er zal worden gezorgd voor toereikende documentatie en interne deskundigheid;
7. Dringt er bij de Commissie op aan het systeem uit te breiden tot een op activiteiten gebaseerd beheer bij de agentschappen, dat ook het toezicht, de boekhoudkundige controle en de evaluatie van personeel, dienstreizen, documenten en materiaal omvat, volgens de voorschriften van het geïntegreerde systeem voor beheer van resources (IRMS);

Voorschotrekeningen

8. Is voldaan over het feit dat het Centrum het gebruik van voorschotrekeningen bij de betalingen heeft verminderd van 6,6 miljoen EUR in 1997, naar 5,9 miljoen EUR in 1998 en 3,1 miljoen EUR in 1999, en moedigt het Centrum aan, zonder de situatie waarin het Centrum moet werken over het hoofd te zien, dit gebruik nog verder terug te dringen;

Gebouwenbeleid

9. Feliciteert het Centrum met de officiële opening van zijn gebouw op 22 november 1999, maar is bezorgd over het feit dat de oplevering pas in november 2000 is gepland;

Verzoeken van de Rekenkamer

10. Is ingenomen met de korte en nauwkeurige verslaglegging door de Rekenkamer en spreekt de hoop uit dat de Rekenkamer op deze zakelijke wijze voort zal gaan; verzoekt de Rekenkamer om stelselmatig na te gaan welk gevolg er aan de besluiten van de kwijtingautoriteit is gegeven en om een omvattende analyse uit te voeren van de financiële controle in alle agentschappen;
11. Verzoekt het Centrum en de Rekenkamer om de duur van de contradictoire procedure te beperken, opdat het jaarverslag aan het Parlement kan worden voorgelegd vóór 15 juli van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar in kwestie;

Nieuwe strategie en actieplan in het licht van de vijfjaarlijkse evaluatie

12. Is ermee ingenomen dat er een begin is gemaakt met een externe evaluatie van het effect van de activiteiten van het Centrum en wenst dat de aanbevelingen die in de laatste evaluatie van 1995 werden gedaan in overweging worden genomen; verlangt dat er uiterlijk op 31 december 2000 aan het Parlement een nieuw strategie- en actieplan wordt voorgelegd;

Kwijtingbesluit

13. Verleent de raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding, op basis van het verslag van de Rekenkamer, kwijting voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1998;
14. Verzoekt zijn voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer en te zorgen voor de publicatie ervan in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (reeks L).

De secretaris-generaal
Julian PRIESTLEY

De voorzitter
Nicole FONTAINE

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT**van 13 april 2000****over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) in het begrotingsjaar 1998**

(2000/468/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gezien het verslag van de Rekenkamer over de financiële staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) per 31 december 1998 ⁽¹⁾,

Gezien het jaarverslag van de Rekenkamer met betrekking tot de EGKS over het begrotingsjaar 1998 (met inbegrip van de verklaring van betrouwbaarheid betreffende de EGKS), en het antwoord van de Commissie (C5-0153/2000) ⁽²⁾,

Gezien het speciaal verslag van de Rekenkamer over het beheer en de controle van de rentesubsidies door de diensten van de Commissie, met de antwoorden van de Commissie ⁽³⁾,

Gelet op het EGKS-Verdrag, en met name op artikel 78 octies,

Gelet op artikel 93 en bijlage V van zijn reglement,

Gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0092/2000),

1. Stelt voor de Commissie kwijting te verlenen voor de uitvoering van de begroting van de EGKS in het begrotingsjaar 1998; verzoekt haar echter vóór 15 augustus 2000 de volgende verslagen in te dienen:
 - a) een rapport van het OLAF over het onderzoek naar de in november 1998 aan de Commissie meegegeelde en in oktober 1999 aan de Italiaanse Guardia di Finanza doorgegeven beschuldigingen van fraude,
 - b) een evaluatieverslag van de Commissie over de met EGKS-middelen gekochte gebouwen, alsmede over de daarbij gehanteerde criteria en met nadere uitleg omtrent de vraag waarom en hoe deze gebouwen zijn aangekocht en van de hand gedaan,
 - c) een evaluatieverslag van de Commissie over aan ambtenaren met behulp van EGKS-gelden verstrekte leningen, onder vermeldingen van de daarbij toegepaste criteria en met nadere uitleg omtrent de vraag wie heeft beslist over de toekenning van de leningen en over de categorie en nationaliteit van ambtenaren die daarvoor in aanmerking kwamen;
2. verzoekt zijn voorzitter dit besluit en de resolutie met zijn opmerkingen te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Rekenkamer en het Raadgevend comité EGKS, alsmede aan alle andere instellingen en te zorgen voor publicatie ervan in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (reeks L).

De secretaris-generaal
Julian PRIESTLEY

De voorzitter
Nicole FONTAINE

⁽¹⁾ PB C 240 van 25.8.1999, blz. 24.

⁽²⁾ PB C 338 van 25.11.1999.

⁽³⁾ PB C 217 van 29.7.1999.

RESOLUTIE**van het Europees Parlement met de opmerkingen bij het besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van de EGKS in het begrotingsjaar 1998**

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gezien het verslag van de Rekenkamer over de financiële staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) per 31 december 1998 ⁽¹⁾,

Gezien het jaarverslag van de Rekenkamer met betrekking tot de EGKS over het begrotingsjaar 1998 (met inbegrip van de verklaring van betrouwbaarheid betreffende de EGKS), en het antwoord van de Commissie (C5-0153/2000) ⁽²⁾,

Gezien het Speciaal verslag nr. 3/99 van de Rekenkamer over het beheer en de controle van de rentesubsidies door de diensten van de Commissie, met de antwoorden van de Commissie ⁽³⁾,

Gelet op artikel 78 octies en artikel 97 van het EGKS-Verdrag,

Gelet op artikel 93 en bijlage V van zijn reglement,

Gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0092/2000),

Overwegende hetgeen volgt:

- A. Artikel 2 van het EGKS-Verdrag legt doelstellingen vast op het gebied van de economische ontwikkeling, de uitbreiding van de werkgelegenheid en de verhoging van de levensstandaard.
- B. In 1998, in een klimaat van zeer lage marktprijzen, een crisis op de markt voor vrachtvervoer, de herstructurering van de kolensector in Duitsland en de effecten van de liberalisering van de elektriciteits- en gasmarkt in het Verenigd Koninkrijk, daalde de steenkoolproductie in de Europese Unie ten opzichte van het voorgaande jaar met 12 % tot 107 miljoen t.
- C. De Rekenkamer concludeerde in haar voornoemd speciaal verslag, met name in paragraaf 3.11, dat, wat betreft arbeidsscheppende maatregelen overeenkomstig artikel 56 van het EGKS-Verdrag, het eigenlijke effect van de rentesubsidies vrijwel nihil was en deze veeleer een meevaller waren voor de begunstigden.
- D. In 1998 remde de ingekrompen vraag vanuit Azië, als gevolg van de economische crisis, de vraag naar staal in de auto-industrie en in de mechanische en de elektrische machinebouw af, maar zorgde voor langzame verbeteringen in de bouwsector, hetgeen een productie van 160 miljoen t tot gevolg had.
- E. De balans van de EGKS ten opzichte van het voorgaande jaar daalde met 903 miljoen EUR tot 5,027 miljard EUR, waarvan 56,4 % in de vorm van leningen en 39,1 % in de vorm van liquide activa.
- F. De balans vermeldde dat in vergelijking met het voorgaande jaar de buiten de balans vallende verplichtingen ten opzichte van de EGKS terugvielen van 590 miljoen EUR tot 372 miljoen EUR en de aangegane verplichtingen van 712 miljoen EUR tot 497 miljoen EUR, dat de overige activa terugvielen van 87 miljoen EUR tot 8 miljoen EUR, waarvan 5,4 miljoen EUR aan ambtenaren verstrekte leningen, dat de overige passiva toenamen van 12 miljoen EUR tot 29 miljoen EUR, dat de voorzieningen voor risico's en kosten toenamen van 87 miljoen EUR tot 122 miljoen EUR.

⁽¹⁾ PB C 240 van 25.8.1999, blz. 24.

⁽²⁾ PB C 338 van 25.11.1999.

⁽³⁾ PB C 217 van 29.7.1999.

- G. De winst- en verliesrekening ten opzichte van het voorgaande jaar tekende een daling aan van 264 miljoen EUR tot 588 miljoen EUR, terwijl aan de kostenzijde de verliezen op financiële transacties toenamen van 15 miljoen EUR tot 73 miljoen EUR, de waardecorrecties op vorderingen en voorzieningen van 9 miljoen EUR tot 62 miljoen EUR en de toevoeging aan de voorzieningen voor de financiering van de operationele EGKS-begroting terugviel van 274 miljoen EUR tot 26 miljoen EUR, terwijl aan de opbrengstenzijde de financiële opbrengsten terugvielen van 420 miljoen EUR tot 345 miljoen EUR en opbrengsten in verband met de operationele EGKS-begroting van 301 miljoen EUR tot 146 miljoen EUR.
- H. Het begrotingsresultaat gaf een daling aan van 459 miljoen EUR in het voorgaande jaar tot 184 miljoen EUR, terwijl de boetes toenamen van 0 tot 6 miljoen EUR en het nettoresultaat voor het jaar terugviel van 109 miljoen EUR tot 38 miljoen EUR.
- I. De Commissie heeft de heffing op kolen- en staalproducten met ingang van 1 januari 1998 verlaagd tot 0 % en heeft besloten haar middelen te verdelen tussen sociale steun en steun voor onderzoek.
- J. In de aanloop naar de vervaldatum van het EGKS-Verdrag op 23 juli 2002 nam de solvabiliteitsratio van de EGKS toe van 28,3 % op het einde van 1997 tot 32,8 %, een stap dicht bij het opgegeven doel van 100 %, en dit als gevolg van een toename in het Garantiefonds en een substantiële afname van het volume van de uitstaande leningen.
- K. De op 16 en 17 juni 1997 in Amsterdam door de Europese Raad aangenomen resolutie over groei en werkgelegenheid en de op 21 juni 1999 door de Raad aangenomen resolutie inzake de toekomst van de EGKS dringen erop aan de inkomsten van nog bestaande reserves te gebruiken voor een onderzoeksfonds voor sectoren die verband houden met de kolen- en staalindustrie.
- L. Op basis van de huidige prognoses raamt de Commissie dat de EGKS-reserves voor de financiering van onderzoek in 2002 1,1 miljard EUR zullen bedragen.
- M. De directoraten-generaal Economische en financiële zaken, Onderzoek, Energie en Vervoer, Werkgelegenheid en sociale zaken en Begroting beheren samen de operationele EGKS-begroting, hetgeen in de loop van 1998 resulteerde in totale uitgaven van 185 miljoen EUR, waarvan 84 miljoen EUR als steun voor onderzoek, 43 miljoen EUR als steun voor wederaanpassing en 27 miljoen EUR als sociale maatregelen voor de kolenindustrie.
- N. De Commissie heeft blijkbaar nog niet volledig gevolg gegeven aan de aanbevelingen van het Parlement in zijn kwijtingresolutie van 4 mei 1999 voor het begrotingsjaar 1997⁽¹⁾, waarin het erom verzocht hangende juridische problemen op te lossen door afstand te doen van gebouwen die de EGKS met financiële overschotten in Lissabon en Milaan in 1986, in Canberra in 1987 en in Windhoek in 1992 heeft aangekocht.
- O. De laatste onafhankelijke beoordeling en evaluatie van de rechtstreekse financiële rentabiliteit van de door de EGKS tussen 1981 en 1990 uitgevoerde onderzoeksprogramma's inzake staal, werd uitgevoerd in juni 1994.
- P. Het jaarverslag met betrekking tot de EGKS voor het begrotingsjaar 1998 werd op 22 en 23 september 1999 door de Rekenkamer aangenomen.
- Q. Sedert het Fusieverdrag wordt slechts een klein deel (dat op basis van een forfaitair bedrag werd vastgesteld) van de administratieve uitgaven met betrekking tot de EGKS-activiteiten via deze begroting gefinancierd, terwijl het belangrijkste gedeelte ten laste komt van de algemene begroting. Met het oog op het verstrijken van dat verdrag moet worden overgegaan tot vaststelling van de reële personele behoeften en tot reorganisatie van de diensten van de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 279 van 1.10.1999, blz. 135.

- R. De Rekenkamer concludeert dat de financiële staten van de EGKS per 31 december 1998 een getrouw beeld geven van de activa en de financiële situatie van de EGKS, alsmede van het resultaat van haar verrichtingen in het op die datum afgesloten begrotingsjaar.
- S. De Rekenkamer stelt dat er voldoende zekerheid bestaat voor de wettigheid en regelmatigheid van de verrichtingen in het algemeen en stelt daarom een positieve betrouwbaarheidsverklaring voor,

Onafhankelijke beoordeling van de toegevoegde waarde van de EGKS

- 1. Is ernstig bezorgd over de conclusie van de Rekenkamer in haar speciaal verslag over het beheer en de controle van de rentesubsidies door de diensten van de Commissie dat het eigenlijke effect van de subsidies vrijwel nihil was voor de overeenkomstig artikel 56 van het EGKS-Verdrag opgezette werkgelegenheidsprogramma's;
- 2. Verzoekt de Commissie vóór de afloop van het EGKS-Verdrag op 23 juli 2002 te evalueren welk effect de EGKS heeft gehad in het licht van de in het Verdrag vastgestelde doelstellingen op het gebied van de economische ontwikkeling, de uitbreiding van de werkgelegenheid en de verhoging van de levensstandaard;
- 3. Constateert dat de Commissie overeenkomstig het EGKS-Verdrag specifieke maatregelen heeft vastgesteld voor sociale steun en voor ondersteuning van onderzoek;

Voorzichtige aanpak van de afbouw van de EGKS

- 4. Verzoekt de Commissie het Parlement te verzekeren dat stappen zijn ondernomen om de solvabiliteitsratio op te trekken van 32,8 % op 31 december 1998 tot het niveau van 100 % vóór 23 juli 2002;
- 5. Neemt nota van de sterke balans van de EGKS, die eind 1998 op 5,027 miljard EUR stond, maar is bezorgd over het beheer van de leningen en de efficiënte aanwending van de liquide activa;

Plan voor overdracht aan de opvolger van de EGKS

- 6. Stelt vast dat de Europese Raad over groei en werkgelegenheid van Amsterdam van 1997 heeft verzocht de inkomsten van nog bestaande reserves ook na het verstrijken van het EGKS-Verdrag te gebruiken voor onderzoek, en dat dit besluit is bevestigd in de resolutie van de Raad van 21 juni jl.; onderstreept derhalve dat er efficiënte systemen ingevoerd moeten worden voor de controle van de kwaliteit van projecten en de contracten op het gebied van kolen en staal, met het oog op de activiteiten van het toekomstige onderzoeksfonds;
- 7. Verzoekt de Commissie een onafhankelijk evaluatieverslag op te maken van de onderzoeksactiviteiten van de EGKS, met het oog op de voortzetting van deze activiteiten na het verstrijken van het EGKS-Verdrag met behulp van de gecumuleerde EGKS-reserves;
- 8. Verzoekt de Commissie de criteria te publiceren op basis waarvan onderzoeksprojecten in de kolen- en staalsector worden geselecteerd, begeleid en geëvalueerd;
- 9. Dringt aan op betere coördinatie tussen de verschillende directoraten-generaal die samen de operationele EGKS-begroting beheren en een rationalisering van de verschillende diensten die bij de afloop van het Verdrag met het beheer van de financiële middelen belast zullen zijn;

10. Herinnert de Commissie aan zijn resoluties van 28 oktober 1999 over de operationele begroting van de EGKS ⁽¹⁾ en over de EU-begroting ⁽²⁾, waarin het Parlement de Commissie met het oog op het verstrijken van het EGKS-Verdrag verzocht het bestek op te maken van de reële behoeften aan personeel en de betrokken diensten in de desbetreffende directoraten-generaal dienovereenkomstig te reorganiseren, en daarover aan het Europees Parlement verslag uit te brengen;

Stand van zaken van vroegere aanbevelingen

11. Betreurt het dat de Commissie niet volledig gevolg heeft gegeven aan de in zijn voornoemde resolutie over de kwijting voor het begrotingsjaar 1997 geformuleerde aanbevelingen en verzoekt de Commissie adequate en energieke stappen te ondernemen om deze aanbevelingen zo spoedig mogelijk op te volgen;

Opheffing van de EGKS

12. Herinnert de Commissie eraan dat het Parlement toezicht zal blijven uitoefenen op een efficiënt gebruik van het geld van de belastingbetaler voor de verrichtingen van de EGKS;
13. Verzoekt zijn voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank.

⁽¹⁾ Punt 3 van de aangenomen teksten van die datum.

⁽²⁾ Punten 1 en 2 van de aangenomen teksten van die datum.

RESOLUTIE VAN HET EUROPEES PARLEMENT**van 13 april 2000****over het uitstel van het verlenen van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1998**

(2000/469/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gelet op de jaarrekeningen en financiële balanssen van het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds betreffende het begrotingsjaar 1998 (COM(1999) 227 — C5-0003/1999),

Gelet op de op 31 oktober 1979 te Lomé ondertekende overeenkomst (zesde EOF, Lomé II),

Gelet op de op 8 december 1984 te Lomé ondertekende overeenkomst (zevende EOF, Lomé III) ⁽¹⁾,

Gelet op de op 15 december 1989 te Lomé ondertekende overeenkomst (achtste EOF, Lomé IV) ⁽²⁾,

Gelet op de op 4 november 1995 te Mauritius ondertekende overeenkomst (achtste EOF, Lomé IV bis) ⁽³⁾,

Gelet op het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1998 en de antwoorden van de instellingen (C5-0266/1999) ⁽⁴⁾,

Gezien de aanbeveling van de Raad van 13 maart 2000 (C5-0154/2000),

Gelet op artikel 276 van het EG-Verdrag,

Gelet op artikel 93 en bijlage V van het reglement,

Gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie ontwikkelings-samenwerking (A5-0089/2000),

Overwegende hetgeen volgt:

- A. Op 31 december 1998 bedroeg de financiële steun met betrekking tot het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds 1,469 miljard EUR.
1. Beveelt uitstel aan van het verlenen van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1998; verzoekt de Commissie vóór 15 mei 2000 een actieplan op te stellen waarvan de volgende elementen deel uitmaken en met data, waar nodig:
- een bevestiging door de Commissie van de procedures volgens welke zij het Parlement, OLAF en de Rekenkamer op de hoogte brengt van fraude en onregelmatigheden met programma's voor ontwikkelingshulp;
 - een uitsplitsing van de correctiemaatregelen die worden verlangd van begunstigde regeringen, wanneer deze verantwoordelijk worden geacht voor fraude en onregelmatigheden, met inbegrip van maatregelen ter versterking van nationale en EU-controlestelsels;

⁽¹⁾ PB L 86 van 31.3.1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 229 van 17.8.1991, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 156 van 29.5.1998, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB C 349 van 3.12.1999.

- een verklaring betreffende de middelen die, overeenkomstig de door de Commissie goedgekeurde maatregelen, terugbetaald zijn of terugbetaald moeten worden door nationale autoriteiten als gevolg van de uitkomst van controles;
 - onderschrijving van een beleid waarin geen enkele vorm van fraude en onregelmatigheid wordt getolereerd bij de besteding van tegenwaardefondsen door begunstigde regeringen;
 - een volledige lijst van de administratieve en/of disciplinaire onderzoeken in verband met delegatiepersoneel dat moet worden uitgevoerd in het licht van controles van structurele aanpassingsprogramma's en andere ontwikkelingssteun;
 - maatregelen die zij denkt te nemen om het beleidskader voor structurele aanpassingen te herzien, in nauwe samenwerking met de donors, teneinde ervoor te zorgen dat de verantwoordelijkheden van de begunstigde regeringen in overeenstemming zijn met adequate, onafhankelijke controles van de hun ter beschikking staande tegenwaardefondsen (met inbegrip van een verbetering van de controles door zowel nationale instanties als de Commissie);
 - het hele pakket van maatregelen dat genomen moet worden om de interne controle en de evaluatiefuncties te verbeteren die te maken hebben met externe hulp;
 - een uitgebreid antwoord op de conclusies in het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking betreffende de kwijting voor 1998;
 - spoedige tenuitvoerlegging van een standaardmodelcontract voor diensten en leveringen en een beoordeling van alle technische steun, zoals herhaaldelijk door de Rekenkamer is gevraagd;
 - toezegging van een vergelijkende studie van de controle- en evaluatiesystemen voor steun van lidstaten en voorstellen betreffende een waterdicht beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat belangrijke informatie systematisch en onmiddellijk wordt doorgegeven aan het hoger leidinggevend personeel;
2. Verzoekt zijn voorzitter zijn resolutie met opmerkingen te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Rekenkamer, de Europese Investeringsbank en elk van de andere instellingen, en te zorgen voor publicatie ervan in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (reeks L).

De secretaris-generaal
Julian PRIESTLEY

De voorzitter
Nicole FONTAINE

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT**van 13 april 2000****waarbij de rekeningen worden gesloten met betrekking tot de uitvoering van de begroting van de EGKS in het begrotingsjaar 1998**

(2000/470/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gezien het verslag van de Rekenkamer over de financiële staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) per 31 december 1998 ⁽¹⁾,

Gezien het jaarverslag van de Rekenkamer met betrekking tot de EGKS over het begrotingsjaar 1998 (met inbegrip van de verklaring van betrouwbaarheid betreffende de EGKS), en het antwoord van de Commissie (C5-0153/2000) ⁽²⁾,

Gelet op het EGKS-Verdrag, en met name op artikel 78 octies,

Gelet op artikel 93 en bijlage V van zijn reglement,

Gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0092/2000),

1. Merkt op dat de financiële staten van de EGKS, de winst- en verliesrekening en de uitvoering van de operationele EGKS-begroting voor het begrotingsjaar 1998 de volgende bedragen inhouden:

⁽¹⁾ PB C 240 van 25.8.1999, blz. 24.

⁽²⁾ PB C 338 van 25.11.1999.

FINANCIËLE STATEN VAN DE EGKS PER 31 DECEMBER 1998

ACTIVA

(in EUR)

	31 december 1998	31 december 1997
Tegoeden bij centrale banken	27 373	555 027
Vorderingen op kredietinstellingen	1 655 753 225	2 120 510 437
Vorderingen op cliënten	1 680 676 255	1 925 994 228
Obligaties en andere vastrentende waardepapieren	1 559 191 292	1 623 506 318
Materiële en immateriële vaste activa	1 293 461	2 623 844
Overige activa	8 083 389	87 399 574
Overlopende rekeningen	121 505 439	169 427 311
TOTALE ACTIVA	5 026 530 434	5 930 016 739
Buiten de balans vallende verplichting	372 924 076	590 786 635

PASSIVA

(in EUR)

	31 december 1998	31 december 1997
Schulden aan kredietinstellingen	1 847 547 032	2 277 710 073
In een waardepapier belichaamde schulden	958 179 659	1 359 610 749
Overige passiva	29 591 303	12 788 060
Overlopende rekeningen	93 919 208	121 190 289
Voorzieningen voor risico's en kosten	122 906 181	87 376 377
Verplichtingen voor de operationele EGKS-begroting	695 662 822	853 779 193
Totaal verplichtingen ten opzichte van derden	3 747 806 205	4 712 454 741
Voorzieningen van de financiering van de operationele EGKS-begroting	476 042 442	441 712 926
Voorzieningen voor grote risico's	23 000 000	27 000 000
Reserves	777 340 723	745 678 210
Herwaarderingsreserve	0	313 119
Overgedragen resultaten	1 195 230	537 606
Resultaat van het begrotingsjaar	1 145 834	2 320 137
Nettototaal	1 278 724 229	1 217 561 998
TOTAAL PASSIVA	5 026 530 434	5 930 016 739
Buiten de balans vallende verplichting	497 605 519	712 444 915

WINST- EN VERLIESREKENING OVER HET BEGROTINGSJAAR EINDIGEND OP 31 DECEMBER 1998

KOSTEN

(in EUR)

	31 december 1998	31 december 1997
Rentelasten en soortgelijke kosten	232 061 730	331 419 509
Betaalde provisie	561 449	844 743
Verliezen op financiële transacties	73 457 022	15 931 380
Administratieve uitgaven	5 000 000	5 000 000
Waardecorrecties op materiële activa	407 994	573 251
Overige bedrijfskosten	267 708	382 650
Waardecorrecties op vorderingen/voorzieningen	62 437 283	9 190 689
Totaal operationele kosten	374 193 186	363 342 222
Uitzonderlijke kosten	137 845	580 380
Omrekeningsverschil	2 735 343	746 892
Juridische verplichtingen tijdens het begrotingsjaar	153 992 955	180 869 553
Toevoeging aan de voorziening voor de operationele begroting	26 000 000	274 000 000
Toevoeging aan het Garantiefonds	30 000 000	31 256 356
Totaal kosten	587 059 329	850 795 403
Resultaat van het begrotingsjaar	1 145 834	2 320 137
TOTAAL	588 205 163	853 115 540

OPBRENGSTEN

(in EUR)

	31 december 1998	31 december 1997
Financiële opbrengsten	346 079 959	420 240 962
Winst uit financiële transacties	24 526 800	13 235 896
Terugneming van waardecorrecties op vorderingen/voorzieningen	67 963 378	46 198 844
Overige bedrijfsopbrengsten	2 729 291	22 507 685
Totaal operationele opbrengsten	441 321 690	502 183 387
Terugneming uit de herwaarderingsreserve	313 119	746 892
Opbrengsten in verband met de operationele begroting	146 570 354	301 054 072
Terugneming uit de voorziening voor de financiering van de operationele begroting	0	49 131 189
TOTAAL OPBRENGSTEN	588 205 163	853 115 540

UITVOERING VAN DE OPERATIONELE EGKS-BEGROTING

UITVOERING

(in EUR)

	31 december 1998	31 december 1997
<i>Uitgaven</i>		
Administratieve uitgaven	5 000 000	5 000 000
Juridische verplichtingen	153 992 955	180 869 553
Financiering van toekomstige operationele begrotingen	26 000 000	274 000 000
Totaal	184 992 955	459 869 553
<i>Ontvangsten</i>		
Heffing	0	101 640 567
Boetes	6 686 169	0
Rentesubsidies	4 808 477	4 168 145
Diversen	831 970	0
Annulering van juridische verplichtingen	134 243 738	195 235 395
Terugneming batig slado vorige begroting	0	49 131 189
Nettosaldo van het begrotingsjaar	38 422 601	109 694 257
Totaal	184 992 955	459 869 553
UITVOERING BEGROTING	0	0

RESULTAAT VAN HET BEGROTINGSJAAR

(in EUR)

	31 december 1998	31 december 1997
Resultaat van niet-budgettaire transacties na aftrek van het aan de operationele begroting toegewezen nettosaldo	31 145 834	33 576 493
Resultaat uitvoering begroting	0	0
Totaal	31 145 834	33 576 493
Toevoeging aan voorzieningen voor financiering van de operationele begroting	0	0
Toevoeging aan het Garantiefonds	-30 000 000	-31 256 356
RESULTAAT VOOR BESTEMMING	1 145 834	2 320 137

2. Sluit de rekeningen met betrekking tot de uitvoering van de begroting van de EGKS in het begrotingsjaar 1998;
3. Verzoekt zijn voorzitter dit besluit en de resolutie met zijn opmerkingen te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank en te zorgen voor publicatie ervan in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (reeks L).

De secretaris-generaal
Julian PRIESTLEY

De voorzitter
Nicole FONTAINE

RESOLUTIE**van het Europees Parlement met de opmerkingen bij het besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal in het begrotingsjaar 1998**

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gezien het verslag van de Rekenkamer over de financiële staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) per 31 december 1998 ⁽¹⁾,

Gezien het jaarverslag van de Rekenkamer met betrekking tot de EGKS over het begrotingsjaar 1998 (met inbegrip van de verklaring van betrouwbaarheid betreffende de EGKS), en het antwoord van de Commissie (C5-0153/2000) ⁽²⁾,

Gezien het Speciaal verslag nr. 3/99 van de Rekenkamer over het beheer en de controle van de rentesubsidies door de diensten van de Commissie, met de antwoorden van de Commissie ⁽³⁾,

Gelet op artikel 78 octies en artikel 97 van het EGKS-Verdrag,

Gelet op artikel 93 en bijlage V van zijn reglement,

Gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0092/2000),

Overwegende hetgeen volgt:

- A. Artikel 2 van het EGKS-Verdrag legt doelstellingen vast op het gebied van de economische ontwikkeling de uitbreiding van de werkgelegenheid en de verhoging van de levensstandaard.
- B. In 1998, in een klimaat van zeer lage marktprijzen, een crisis op de markt voor vrachtvervoer, de herstructurering van de kolensector in Duitsland en de effecten van de liberalisering van de elektriciteits- en gasmarkt in het Verenigd Koninkrijk, daalde de steenkoolproductie in de Europese Unie ten opzichte van het voorgaande jaar met 12 % tot 107 miljoen t.
- C. De Rekenkamer concludeerde in haar voornoemd speciaal verslag, met name in paragraaf 3.11, dat, wat betreft arbeidsscheppende maatregelen overeenkomstig artikel 56 van het EGKS-Verdrag, het eigenlijke effect van de rentesubsidies vrijwel nihil was en deze veeleer een meevaller waren voor de begunstigden.
- D. In 1998 remde de ingekrompen vraag vanuit Azië, als gevolg van de economische crisis, de vraag naar staal in de auto-industrie en in de mechanische en de elektrische machinebouw af, maar zorgde voor langzame verbeteringen in de bouwsector, hetgeen een productie van 160 miljoen t tot gevolg had.
- E. De balans van de EGKS ten opzichte van het voorgaande jaar daalde met 903 miljoen EUR tot 5,027 miljard EUR, waarvan 56,4 % in de vorm van leningen en 39,1 % in de vorm van liquide activa.
- F. De balans vermeldde dat in vergelijking met het voorgaande jaar de buiten de balans vallende verplichtingen ten opzichte van de EGKS terugvielen van 590 miljoen EUR tot 372 miljoen EUR en de aangegane verplichtingen van 712 miljoen EUR tot 497 miljoen EUR, dat de overige activa terugvielen van 87 miljoen EUR tot 8 miljoen EUR, waarvan 5,4 miljoen EUR aan ambtenaren verstrekte leningen, dat de overige passiva toenamen van 12 miljoen EUR tot 29 miljoen EUR, dat de voorzieningen voor risico's en kosten toenamen van 87 miljoen EUR tot 122 miljoen EUR,

⁽¹⁾ PB C 240 van 25.8.1999, blz. 24.

⁽²⁾ PB C 338 van 25.11.1999.

⁽³⁾ PB C 217 van 29.7.1999.

- G. De winst- en verliesrekening tekende ten opzichte van het voorgaande jaar een daling aan van 264 miljoen EUR tot 588 miljoen EUR, terwijl aan de kostenzijde de verliezen op financiële transacties toenamen van 15 miljoen EUR tot 73 miljoen EUR, de waardecorrecties op vorderingen en voorzieningen van 9 miljoen EUR tot 62 miljoen EUR en de toevoeging aan de voorzieningen voor de financiering van de operationele EGKS-begroting terugviel van 274 miljoen EUR tot 26 miljoen EUR, terwijl aan de opbrengstenzijde de financiële opbrengsten terugvielen van 420 miljoen EUR tot 345 miljoen EUR en opbrengsten in verband met de operationele EGKS-begroting van 301 miljoen EUR tot 146 miljoen EUR.
- H. Het begrotingsresultaat gaf een daling aan van 459 miljoen EUR in het voorgaande jaar tot 184 miljoen EUR, terwijl de boetes toenamen van 0 tot 6 miljoen EUR en het nettoresultaat voor het jaar terugviel van 109 miljoen EUR tot 38 miljoen EUR.
- I. De Commissie heeft de heffing op kolen- en staalproducten met ingang van 1 januari 1998 verlaagd tot 0 % en heeft besloten haar middelen te verdelen tussen sociale steun en steun voor onderzoek.
- J. In de aanloop naar de vervaldatum van het EGKS-Verdrag op 23 juli 2002 nam de solvabiliteitsratio van de EGKS toe van 28,3 % op het einde van 1997 tot 32,8 %, een stap dichterbij het opgegeven doel van 100 %, en dit als gevolg van een toename in het Garantiefonds en een substantiële afname van het volume van de uitstaande leningen.
- K. De op 16 en 17 juni 1997 in Amsterdam door de Europese Raad aangenomen resolutie over groei en werkgelegenheid en de op 21 juni 1999 door de Raad aangenomen resolutie inzake de toekomst van de EGKS dringen erop aan de inkomsten van nog bestaande reserves te gebruiken voor een onderzoeksfonds voor sectoren die verband houden met de kolen- en staalindustrie.
- L. De Commissie raamt op basis van de huidige prognoses dat de EGKS-reserves voor de financiering van onderzoek in 2002 1,1 miljard EUR zullen bedragen.
- M. De directoraten-generaal Economische en financiële zaken, Onderzoek, Energie en Vervoer, Werkgelegenheid en sociale zaken en Begroting beheren samen de operationele EGKS-begroting, hetgeen in de loop van 1998 resulteerde in totale uitgaven van 185 miljoen EUR, waarvan 84 miljoen EUR als steun voor onderzoek, 43 miljoen EUR als steun voor wederaanpassing en 27 miljoen EUR als sociale maatregelen voor de kolenindustrie.
- N. De Commissie heeft blijkbaar nog niet volledig gevolg gegeven aan de aanbevelingen van het Parlement in zijn kwijtingsresolutie van 4 mei 1999 voor het begrotingsjaar 1997⁽¹⁾, waarin het erom verzocht hangende juridische problemen op te lossen door afstand te doen van gebouwen die de EGKS met financiële overschotten in Lissabon en Milaan in 1986, in Canberra in 1987 en in Windhoek in 1992 heeft aangekocht.
- O. De laatste onafhankelijke beoordeling en evaluatie van de rechtstreekse financiële rentabiliteit van de door de EGKS tussen 1981 en 1990 uitgevoerde onderzoeksprogramma's inzake staal, werd uitgevoerd in juni 1994.
- P. Het jaarverslag met betrekking tot de EGKS voor het begrotingsjaar 1998 werd op 22 en 23 september 1999 door de Rekenkamer aangenomen.
- Q. Sedert het Fusieverdrag wordt slechts een klein deel (dat op basis van een forfaitair bedrag werd vastgesteld) van de administratieve uitgaven met betrekking tot de EGKS-activiteiten via deze begroting gefinancierd, terwijl het belangrijkste gedeelte ten laste komt van de algemene begroting, en met het oog op het verstrijken van dat verdrag moet worden overgegaan tot vaststelling van de reële personele behoeften en tot reorganisatie van de diensten van de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 279 van 1.1.1999, blz. 135.

- R. De Rekenkamer concludeert dat de financiële staten van de EGKS per 31 december 1998 een getrouw beeld geven van de activa en de financiële situatie van de EGKS, alsmede van het resultaat van haar verrichtingen in het op die datum afgesloten begrotingsjaar.
- S. De Rekenkamer stelt dat er voldoende zekerheid bestaat voor de wettigheid en regelmatigheid van de verrichtingen in het algemeen en stelt daarom een positieve betrouwbaarheidsverklaring voor.

Onafhankelijke beoordeling van de toegevoegde waarde van de EGKS

- 1. Is ernstig bezorgd over de conclusie van de Rekenkamer in haar Speciaal verslag over het beheer en de controle van de rentesubsidies door de diensten van de Commissie dat het eigenlijke effect van de subsidies vrijwel nihil was voor de overeenkomstig artikel 56 van het EGKS-Verdrag opgezette werkgelegenheidsprogramma's.
- 2. Verzoekt de Commissie vóór de afloop van het EGKS-Verdrag op 23 juli 2002 te evalueren welk effect de EGKS heeft gehad in het licht van de in het Verdrag vastgelegde doelstellingen op het gebied van de economische ontwikkeling, de uitbreiding van de werkgelegenheid en de verhoging van de levensstandaard;
- 3. Constateert dat de Commissie overeenkomstig het EGKS-Verdrag specifieke maatregelen heeft vastgesteld voor sociale steun en voor ondersteuning van onderzoek;

Voorzichtige aanpak van de afbouw van de EGKS

- 4. Verzoekt de Commissie het Parlement te verzekeren dat stappen zijn ondernomen om de solvabiliteitsratio op te trekken van 32,8 % op 31 december 1998 tot het niveau van 100 % vóór 23 juli 2002;
- 5. Neemt nota van de sterke balans van de EGKS, die eind 1998 op 5,027 miljoen EUR stond, maar is bezorgd over het beheer van de leningen en de efficiënte aanwending van de liquide activa;

Plan voor overdracht aan de opvolger van de EGKS

- 6. Stelt vast dat de Europese Raad over groei en werkgelegenheid van Amsterdam van 1997 heeft verzocht de inkomsten van nog bestaande reserves ook na het verstrijken van het EGKS-Verdrag te gebruiken voor onderzoek, en dat dit besluit is bevestigd in de resolutie van de Raad van 21 juni jl.; onderstreept derhalve dat er efficiënte systemen ingevoerd moeten worden voor de controle van de kwaliteit van projecten en de contracten op het gebied van kolen en staal, met het oog op de activiteiten van het toekomstige onderzoeksfonds;
- 7. Verzoekt de Commissie een onafhankelijke evaluatieverslag op te maken van de onderzoeksactiviteiten van de EGKS, met het oog op de voortzetting van deze activiteiten na het verstrijken van het EGKS-Verdrag met behulp van de gecumuleerde EGKS-reserves;
- 8. Verzoekt de Commissie de criteria te publiceren op basis waarvan onderzoeksprojecten in de kolen- en staalsector worden geselecteerd, begeleid en geëvalueerd;
- 9. Dringt aan op betere coördinatie tussen de verschillende directoraten-generaal die samen de operationele EGKS-begroting beheren en een rationalisering van de verschillende diensten die bij de afloop van het Verdrag met het beheer van de financiële middelen belast zullen zijn;

10. Herinnert de Commissie aan zijn resoluties van 28 oktober 1999 over de operationele begroting van de EGKS ⁽¹⁾ en over de EU-begroting ⁽²⁾, waarin het Parlement de Commissie met het oog op het verstrijken van het EGKS-Verdrag verzocht het bestek op te maken van de reële behoeften aan personeel en de betrokken diensten in de desbetreffende directoraten-generaal dienovereenkomstig te reorganiseren, en daarover aan het Europees Parlement verslag uit te brengen;

Stand van zaken van vroegere aanbevelingen

11. Betreurt het dat de Commissie niet volledig gevolg heeft gegeven aan de in zijn voornoemde resolutie over de kwijting voor het begrotingsjaar 1997 geformuleerde aanbevelingen en verzoekt de Commissie adequate en energieke stappen te ondernemen om deze aanbevelingen zo spoedig mogelijk op te volgen;

Opheffing van de EGKS

12. Herinnert de Commissie eraan dat het Parlement toezicht zal blijven uitoefenen op een efficiënt gebruik van het geld van de belastingbetaler voor de verrichtingen van de EGKS;
13. Verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank.

⁽¹⁾ Punt 3 van de aangenomen teksten van die datum.

⁽²⁾ Punten 1 en 2 van de aangenomen teksten.

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT**van 13 april 2000****over het verlenen van kwijting aan de Commissie betreffende de besluiten inzake goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de begrotingsjaren 1993, 1994 en 1995**

(2000/471/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gezien de jaarrekeningen en de financiële staat voor de begrotingsjaren 1993, 1994 en 1995 (C4-0128/1998 — C4-0372/1998 — C5-0167/2000),

Gezien de syntheseverslagen over de resultaten van de controles voor de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de jaren 1993, 1994 en 1995,

Gezien het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1997⁽¹⁾ en het jaarverslag over 1998⁽²⁾,Gezien de speciale verslagen van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1993⁽³⁾, en over het beheer van de communautaire graanhandel met betrekking tot uitvoerrestituties, bijzondere invoerregelingen en regionale steunregelingen⁽⁴⁾,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 276,

Gelet op artikel 93 en bijlage V van zijn reglement,

Gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0095/2000),

1. Stelt vast dat met de financiële correctie inzake uitgaven ten bedrage van 32 397 miljoen EUR voor het begrotingsjaar 1993, waartoe op 23 april 1997 en op 30 juli 1997 besloten werd, een bedrag van 744 miljoen EUR gemoeid was;
2. Stelt vast dat met de financiële correctie inzake uitgaven ten bedrage van 33 593 miljoen EUR voor het begrotingsjaar 1994, waartoe op 6 mei 1998⁽⁵⁾ werd besloten, een bedrag van 308 miljoen EUR gemoeid was;
3. Merkt op dat met de financiële correctie inzake uitgaven ten bedrage van 34 503 miljoen EUR voor het begrotingsjaar 1995, waartoe op 3 februari 1999, 28 juli 1999 en 1 maart 2000 werd besloten, een bedrag van 595 miljoen EUR gemoeid was;
4. Verleent de Commissie kwijting betreffende de goedkeuring van de rekeningen voor de jaren 1993, 1994 en 1995, behoudens nieuwe gegevens over de zaak Fléhard, het uitvoerrestitutiesysteem en de werking van de gemeenschappelijk ordening der markten;
5. Legt zijn opmerkingen vast in de resolutie die een onderdeel van dit besluit vormt;
6. Verzoekt zijn voorzitter dit besluit alsmede de resolutie met zijn opmerkingen te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank en te doen publiceren in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (reeks L).

De secretaris-generaal

Julian PRIESTLEY

De voorzitter

Nicole FONTAINE

⁽¹⁾ PB C 349 van 17.11.1998.⁽²⁾ PB C 349 van 3.12.1999.⁽³⁾ PB C 52 van 21.2.1997 en PB C 121 van 20.4.1998.⁽⁴⁾ PB C 159 van 26.5.1997.⁽⁵⁾ Besluit 98/358/EG van de Commissie (PB L 163 van 6.6.1998, blz. 28).

RESOLUTIE

van het Europees Parlement met opmerkingen over de aan de Commissie te verlenen kwijting betreffende de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de begrotingsjaren 1993, 1994 en 1995

HET EUROPEES PARLEMENT,

Gezien de jaarrekeningen en de financiële staat voor de begrotingsjaren 1993, 1994 en 1995 (C4-0128/1998 — C4-0372/1998 — C5-0167/2000),

Gezien de syntheseverslagen over de resultaten van de controles voor de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de jaren 1993, 1994 en 1995,

Gezien het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1997⁽¹⁾ en het jaarverslag over 1998⁽²⁾,

Gezien de speciale verslagen van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1993⁽³⁾, en over het beheer van de communautaire graanhandel met betrekking tot uitvoerrestituties, bijzondere invoerregelingen en regionale steunregelingen⁽⁴⁾,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 276,

Gelet op artikel 93 en bijlage V van zijn reglement,

Gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0095/2000),

Overwegende hetgeen volgt:

- A. De goedkeuring van de rekeningen moet waarborgen dat de Gemeenschap niet wordt belast voor betalingen die zonder rechtsgrondslag zijn verricht.
- B. Het Europese Hof van Justitie heeft herhaaldelijk bepaald dat de Commissie mag weigeren uitgaven voor rekening van het EOGFL uit te voeren, als de omvang van de onterecht betaalde bedragen niet kan worden vastgesteld, en dat de bewijslast voor de hoogte van de daadwerkelijke verliezen bij de lidstaten ligt.
- C. De eerbiediging van de communautaire wetgeving moet worden gewaarborgd. Deze mag in geen geval worden aangemoedigd of gekocht met behulp van financiële concessies ten laste van de Gemeenschapsbegroting.
- D. De Rekenkamer heeft voor het begrotingsjaar 1998 geen positieve verklaring van betrouwbaarheid (VB) kunnen afgeven. Het Parlement heeft vastgesteld dat het percentage materiële en formele fouten in de EOGFL-sector wederom te hoog lag, hoewel het lager was dan het percentage voor de begroting als geheel, waarbij de helft van de materiële fouten betrekking had op eindbegunstigden.
- E. Onregelmatigheden kunnen het best worden voorkomen door aanpassing van de desbetreffende wetgeving.

⁽¹⁾ PB C 349 van 17.11.1998.

⁽²⁾ PB C 349 van 3.12.1999.

⁽³⁾ PB C 52 van 21.2.1997 en PB C 121 van 20.4.1998.

⁽⁴⁾ PB C 159 van 26.5.1997.

- F. De Commissie heeft verzuimd ervoor te zorgen dat de lidstaten voldoende krachtige controlesystemen opzetten, onder andere voor katoen, tabak en olijfolie en voor inspecties aan grensovergangen, terzake van uitvoerrestituties.
- G. Uitvoerrestituties zijn als controlegebied al geruime tijd verwaarloosd, hoewel zij bijzonder kwetsbaar zijn gebleken voor omvangrijke onregelmatigheden.
- H. De Commissie heeft stappen ondernomen om gevolg te geven aan de aanbevelingen van de Rekenkamer en van het Parlement in zijn resolutie van 20 februari 1998 over het speciaal verslag nr. 5/97 van de Rekenkamer over het beheer van de communautaire graanhandel waarbij sprake is van uitvoerrestituties ⁽¹⁾,
- I. De bevindingen inzake Corsica in 1993, 1994 en 1995 behoorden opnieuw tot de ernstigste die ooit zijn gedaan, waaruit blijkt dat de controles op alle niveaus vrijwel tot stilstand zijn gekomen en dat de daaruit voortvloeiende misbruikpraktijken hebben geleid tot toepassing van een financiële correctie van 25 %.
- J. De Commissie heeft voor het vierde achtereenvolgende jaar geen uitvoering gegeven aan haar dreigement om een correctie van meer dan 10 % toe te passen op olijfolie in Griekenland, waarmee zij aantoonst niet bij machte of niet bereid te zijn om tegen herhaalde onregelmatigheden op te treden dan wel duidelijk maakt dat herhaalde onregelmatigheden in het kader van de huidige wetgeving niet bevredigend kunnen worden aangepakt.
- K. Het geïntegreerd beheers- en controlesysteem functioneert in de meeste lidstaten maar vertoont in een aantal lidstaten tekortkomingen.
- L. De Commissie heeft stappen ondernomen om gevolg te geven aan de aanbevelingen die de Rekenkamer heeft gedaan in zijn Speciaal verslag nr. 2/98 over de goedkeuring van de rekeningen voor 1993 ⁽²⁾ en omvangrijke werkprogramma's op te stellen en periodieke controlebezoeken uit te voeren in bepaalde lidstaten en bij minder omvangrijke programma's.
- M. De uitgaven voor plattelandsontwikkeling zullen de komende jaren stijgen.
- N. De personeelsbezetting blijft in de met de goedkeuring van de rekeningen belaste eenheid reden tot zorg geven.
- O. Lidstaten hebben soms de goedkeuringsprocedure vertraagd en ontwricht doordat zij de Commissie van meet af aan informatie hebben onthouden.
- P. De lidstaten hebben niet altijd voldoende ondernomen om behoorlijk gekwalificeerd en ervaren personeel aan te trekken en vast te houden voor de uitvoering van de belangrijke betalings- en controletaken zoals het aanscherpen van de douanecontrole met het oog op de uitvoerrestituties. De besteding en de doelmatigheid van de 10 tot 25 %, die de lidstaten inhouden voor de inning van eigen middelen, zijn onduidelijk.
- Q. De toegevoegde waarde en de doelmatigheid van het bemiddelingsorgaan moet nog blijken, daar een groot aantal zaken aan het Hof van Justitie wordt overgedragen.
- R. De terugvordering van middelen door de lidstaten en van schulden door het Europees Bureau voor fraudebestrijding OLAF en de Commissie ⁽³⁾ moet worden verbeterd wat betreft toepassingsgebied, punctualiteit, transparantie en procedure strengheid. Gelijke behandeling en dus het concurrentiebeginsel moeten gewaarborgd blijven.

⁽¹⁾ PB C 80 van 16.3.1998, blz. 299.

⁽²⁾ PB C 121 van 20.4.1998.

⁽³⁾ Zie Verordening (EEG) nr. 595/91 van de Raad (PB L 67 van 14.3.1991, blz. 11).

- S. De voorlichting aan het Parlement over het gevolg dat gegeven wordt aan zaken die naar het Europees Bureau voor fraudebestrijding OLAF worden verwezen, is ontoereikend.
- T. Totdat de Rekenkamer verslag uitbrengt in de zogenaamde zaak Flécharde en het Europees Bureau voor fraudebestrijding verslag heeft uitgebracht over het gevolg dat de Spaanse openbare aanklager heeft gegeven aan de beweringen inzake wanbeleid of fraude bij de subsidieregeling voor vlas⁽¹⁾, wordt over deze zaken geen oordeel uitgesproken.

Algemeen

1. Is verontrust over de blijvend grote omvang van de financiële correcties — 755 miljoen EUR voor 1993, 308 miljoen EUR voor 1994 en 595 miljoen EUR voor 1995 — en beschouwt deze jaarcijfers als bevestiging dat belangrijke problemen bij de nationale financierings- en controlesystemen door de lidstaten onvoldoende voortvarend, streng en doortastend zijn aangepakt;
2. Is verheugd over de inspanningen die de Commissie zich heeft getroost om fraudebestendige wetgeving voor te stellen, en dringt er bij de Commissie op aan op deze weg voort te gaan; dringt er bij de Raad op aan samen met het Parlement de verantwoordelijkheden te nemen in het voorkomen van onregelmatigheden, middels fraudebestendige wetgeving;

Betrouwbaarheidsverklaring per sector

3. Verzoekt de Rekenkamer met de Commissie en de verklarende instanties en betaalorganen in de lidstaten samen te werken bij een onderzoek naar de haalbaarheid van het opstellen van een afzonderlijke verklaring van betrouwbaarheid voor het EOGFL en zijn onderscheiden sectoren, en zo spoedig mogelijk het Parlement hierover verslag uit te brengen;

Het geïntegreerd beheers- en controlesysteem

4. Dringt erop aan dat het geïntegreerd beheers- en controlesysteem uiterlijk in april 2002 in alle lidstaten operationeel is, en dat de Commissie na die datum weer maximale financiële correcties oplegt indien met controles de hand wordt gelicht;

Uitbreiding van de goedkeuring van de rekeningen tot het EOGFL, afdeling Oriëntatie

5. Dringt erop aan dat het systeem van de goedkeuring van de rekeningen wordt uitgebreid tot het EOGFL, afdeling Oriëntatie, daar de goedkeuring van de rekeningen wellicht een nuttig instrument is voor het beperken en voorkomen van onregelmatigheid op andere uitgaventerreinen zoals de structuurfondsen;

Verantwoordelijkheid van de Commissie

6. Juicht de invoering van een centraal werkprogramma dat gebaseerd is op een risicoanalyse toe en stelt vast dat uitvoerrestituties in elk werkprogramma zijn opgenomen, dringt er bij de Commissie en de Rekenkamer op aan sterker de nadruk te leggen op de controle van plattelandsontwikkelingsprogramma's;
7. Verzoekt de Commissie alle noodzakelijke maatregelen te nemen om onverwijld en volledig te voldoen aan haar verplichtingen krachtens artikel 274, namelijk door het creëren van een gemeenschappelijke databank over alle eindbegunstigden, zoals reeds herhaaldelijk gevraagd door de Rekenkamer;
8. Dringt er bij de Commissie op aan onderzoek te doen naar een rechtsgrond voor het opleggen van boetes als overtredingen herhaaldelijk voorkomen of een structureel karakter hebben, aangezien in de huidige wetgeving alleen het Hof van Justitie de bevoegdheid heeft sancties tegen een lidstaat in te stellen, en zo spoedig mogelijk hierover aan het Parlement verslag uit te brengen;

⁽¹⁾ Zie Verordening (EEG) nr. 1308/70 van de Raad (PB L 146 van 4.7.1970, blz. 1) en Verordening (EEG) nr. 619/71 van de Raad (PB L 72 van 26.6.1971, blz. 2), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 154/97 (PB L 27 van 30.1.1997, blz. 1).

9. Herinnert de Commissie eraan dat volgens de nieuwe richtsnoeren⁽¹⁾ verbeteringen die na de betrokken periode zijn aangebracht, niet kunnen worden gebruikt als argument voor de verlaging van de correctie;
10. Juicht het toe dat de Commissie 15 extra posten heeft gecreëerd in de eenheid goedkeuring van de rekeningen, maar vindt het teleurstellend dat negen administrateursposten vacant blijven, doet een beroep op de Commissie de oorzaken aan te pakken met het oog op voldoende rendement en dringt er bij de Commissie op aan in de eenheid goedkeuring van de rekeningen behoorlijk gekwalificeerd en ervaren personeel aan te trekken, te motiveren en vast te houden en het Parlement te waarschuwen als het personeelsbestand ontoereikend blijkt te zijn;
11. Verzoekt de Commissie verslag uit te brengen over het gevolg dat zij heeft gegeven aan de door de Rekenkamer gedane aanbevelingen;

Verantwoordelijkheid van de lidstaten

12. Dringt er bij de lidstaten op aan grote aandacht te besteden aan het aantrekken en vasthouden van personeel voor instanties die betrokken zijn bij het beheer van betalingen en het uitvoeren van controles;
13. Verzoekt de lidstaten van meet af aan alle nodige informatie aan de Commissie te verstrekken om te voorkomen dat de goedkeuringsprocedure wordt gerekt en vervalst;
14. Doet een beroep op de lidstaten de coördinatie tussen de binnen de lidstaat opererende overheden te verbeteren, preventie, opsporing en vervolging van fraude of onregelmatigheden te intensiveren en volledig en onvoorwaardelijk samen te werken met het Europees Bureau voor fraudebestrijding OLAF;
15. Verzoekt de Commissie het Parlement op de hoogte te stellen van de besteding en de mogelijke rol van de 10 tot 25 % die nationaal wordt ingehouden voor de inning van de eigen middelen, met het oog op de versterking van de douanecontroles en de controle op de uitvoerrestituties;

Het bemiddelingsorgaan

16. Is ingenomen met de evaluatie door de Commissie van het bemiddelingsorgaan, verwacht een uitvoerige beoordeling van de Rekenkamer en zal deze behandelen in het kader van de kwijting betreffende de goedkeuring van de rekeningen voor het begrotingsjaar 1996;

Terugvordering van middelen en follow-up door het Europees Bureau voor fraudebestrijding

17. Is ernstig verontrust over het feit dat statistieken over wegens fraude of andere onregelmatigheden terug te vorderen bedragen uitwijzen dat van een totaal van 7 559 miljoen EUR aan onregelmatigheden die door de lidstaten tussen 1972 en 1998 werden gerapporteerd, een bedrag van 1 747 miljoen EUR nog altijd moeten worden teruggevorderd, en dat betalingsinstanties in Italië, Duitsland en Spanje hiervan 84 % voor hun rekening nemen;
18. Dringt er bij de Commissie en het Europees Bureau voor fraudebestrijding OLAF op aan een besluit te nemen over de goedkeuring van de rekeningen dat ofwel de desbetreffende lidstaat belast, indien deze niet aan al zijn verplichtingen heeft voldaan, dan wel het EOGFL, indien terugvordering onmogelijk blijkt; is verontrust over het feit dat het Parlement niet in voldoende mate wordt geïnformeerd over zaken die naar het Europees Bureau voor fraudebestrijding zijn verwezen; doet een beroep op dit Bureau en de Commissie om het Parlement regelmatig in te lichten over de voortgang van in behandeling zijnde zaken, het Parlement in te lichten over de terugvordering van 1 747 miljoen EUR en met voorstellen te komen ter verbetering van de terugvordering;
19. Verzoekt de juridische diensten van de Commissie de mogelijkheid te onderzoeken de lidstaten te dwingen tot het betalen van boetes indien bij het terugvorderen van schulden onredelijk grote vertragingen optreden;

⁽¹⁾ Doc. VI/5330/97 van 8.12.1997.

Uitzondering van Flécharde en Spaans vlas

20. Verwacht dat de Rekenkamer zo spoedig mogelijk zijn bevindingen zal voorleggen naar aanleiding van beweringen die in december 1998 zijn gedaan, dat Commissieambtenaren en -kabinetsleden in de zogenaamde zaak Flécharde willekeurig de boete van 17,6 miljoen EUR hebben verlaagd tot 3 miljoen EUR;
 21. Verwacht een uitgebreid verslag van het Europees Bureau voor fraudebestrijding naar aanleiding van het verzoek van dit Bureau aan de Spaanse gerechtelijke autoriteiten op 7 juni 1999, om een onderzoek in te stellen naar eventueel misbruik van het hulpprogramma voor vlas, in het licht van de 500-voudige productiestijging tussen 1993 en 1998;
 22. Verzoekt de Commissie een volledig verslag in te dienen over het systeem van uitvoerrestituties en het steunprogramma voor hennep en vlas, waarin wordt toegelicht hoe bovengenoemde fouten konden plaatsvinden en welke maatregelen zijn genomen of gepland om herhaling te voorkomen;
 23. Verzoekt zijn voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank.
-

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 29 maart 2000

betreffende de door België ten uitvoer gelegde steunregeling „Artikel 29 ter van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zoals gewijzigd bij decreet van 25 juni 1992”

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1007)

(Slechts de tekst in de Nederlandse en de Franse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/472/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese economisch Ruimte, en met name op artikel 62, lid 1, onder a),

gelet op Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag ⁽¹⁾, en met name op artikel 14,

Na de belanghebbenden overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag en artikel 62, lid 1, van de EER-overeenkomst te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken,

Overwegende hetgeen volgt:

I. PROCEDURE

- (1) Op 11 maart 1991 stelden de Belgische autoriteiten de Commissie overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het Verdrag in kennis van een ontwerp-decreet tot wijziging van de Belgische wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie (N 144/91) ⁽²⁾. In de artikelen 17 tot en met 19 van het ontwerp-decreet werden nieuwe steuninstrumenten ingevoerd ten gunste van Waalse ondernemingen die deelnemen aan Europese industriële programma's welke het voorwerp van specifieke internationale overeenkomsten vormen.
- (2) Bij brief van 9 juli 1991 ⁽³⁾ keurde de Commissie de artikelen 1 tot en met 16 van het Waalse decreet van

25 juni 1992 goed. De artikelen 17 tot en met 19 van het decreet werden uitdrukkelijk van die goedkeuring uitgesloten. Ten aanzien van die artikelen merkte de Commissie op dat zij te onnauwkeurig waren en op te uiteenlopende situaties betrekking hadden om zich daarover uit te spreken. Derhalve beschouwde zij de aanmelding als onvolledig en behield zij zich het recht voor om de verenigbaarheid van die artikelen te toetsen in het licht van concrete gevallen van toepassing ervan waarvan zij geval per geval in kennis diende te worden gesteld zoals België had toegezegd.

- (3) In augustus 1992 deed België de Commissie „ter informatie” de definitieve tekst van het decreet tot wijziging van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie toekomen, zoals deze door de Waalse Gewestraad op 25 juni 1992 was goedgekeurd ⁽⁴⁾. Bij lezing van de definitieve tekst bleek dat sommige bepalingen vergeleken met de versie van het ontwerp ten aanzien waarvan de Commissie in haar brief van 9 juli 1991 ⁽⁵⁾ een standpunt had ingenomen, waren gewijzigd. Sommige wijzigingen waren uitsluitend van redactionele aard en hielden geen inhoudelijke wijzigingen in, andere daarentegen raakten de kern van de tekst.
- (4) In de definitieve tekst van het decreet waren de artikelen 17 tot en met 19 van het ontwerp-decreet in één artikel 19 samengevoegd. Dat artikel 19 van het decreet bepaalde dat in de genoemde wet betreffende de economische expansie een nieuw artikel 29 ter zou worden ingevoegd. Artikel 29 ter van de wet betreffende de economische expansie zoals gewijzigd bij decreet van 25 juni 1992, hierna „artikel 29 ter” genoemd, bevatte steuninstrumenten ten behoeve van Waalse ondernemingen die deelnemen aan Europese industriële programma's welke het voorwerp van specifieke internationale overeenkomsten vormen, zoals vermeld in overweging 1.

⁽¹⁾ PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

⁽²⁾ Referentie P 11/91/533/26.864 van 11 maart 1991, bij de Commissie op 14 maart 1991 als steunmaatregel N 144/91 geregistreerd.

⁽³⁾ Referentie SG(91) D/12925.

⁽⁴⁾ Referentie P11/91/533/35.050 van 7 augustus 1992.

⁽⁵⁾ Zie voetnoot 3.

- (5) Na de ontdekking van de wijzigingen in de versie van de regeling waarover de Commissie zich had uitgesproken, werd de zaak ingeschreven als niet-aangemelde steun (NN 113/92) geregistreerd.
- (6) Vervolgens besloten de Belgische autoriteiten om bij brief van 22 december 1992⁽⁶⁾ een aantal bepalingen van de (definitieve versie) van het decreet van 25 juni 1992 aan te melden welke volgens hen inhoudelijk waren gewijzigd. Artikel 19 behoorde niet tot de aangemelde bepalingen. Voorts vroegen zij de Commissie om bevestiging dat de bepalingen die niet inhoudelijk substantieel waren gewijzigd en die de Commissie eerder bij haar besluit van 9 juli 1991 had aanvaard, nog toepassing konden krijgen.
- (7) Bij brief van 28 januari 1993⁽⁷⁾ antwoordden de diensten van de Commissie dat zij slechts de tenuitvoerlegging van die bepalingen van het decreet van 25 juni 1992 aanvaardden welke het voorwerp van de goedkeuring van 9 juli 1991⁽⁸⁾ vormden en waarvan de bewoordingen sindsdien niet waren gewijzigd.
- (8) Bij brief van 17 januari 1994⁽⁹⁾ stelde de Commissie de Belgische autoriteiten ervan in kennis dat zij besloten had geen bezwaar te maken tegen de niet-aangemelde wijzigingen van het decreet van 25 juni 1992. Tezelfdertijd benadrukte zij dat haar besluit om geen bezwaar te maken niet betrekking had op artikel 19 van het decreet waarbij een nieuw artikel 29 ter in de wet betreffende de economische expansie werd ingevoegd.
- (9) Op 12 januari 1993 verzocht die Commissie naar aanleiding van een persbericht de Belgische autoriteiten om bijkomende informatie betreffende steun die door het Waalse Gewest als gedeeltelijke garantie tegen wisselkoersrisico's werd verleend.
- (10) De Waalse autoriteiten hebben bij faxbericht van 15 maart 1993 op dit verzoek geantwoord en erop gewezen dat de Waalse Executieve besloten had een bedrag van 315 miljoen BEF toe te wijzen als gedeeltelijke dekking van wisselkoersrisico's die zich bij de tenuitvoerlegging van een aantal programma's voordeden. De Belgische autoriteiten meldden dat het besluit op 4 juni 1992 was genomen, vooruitlopend op de vaststelling van het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie. In het faxbericht werd vermeld dat het moest worden beschouwd als aanmelding in de zin van artikel 88, lid 3, van de praktische regeling waarin krachtens artikel 29 ter wordt voorzien en dat dit het eerste geval was waarin artikel 29 ter toepassing vond.
- (11) Bij brief van 29 maart 1993 vroeg de Commissie of aan de begunstigden reeds steun op grond van artikel 29 ter was uitgekeerd.
- (12) Bij brief van 30 april 1993 antwoordden de Belgische autoriteiten dat eind maart 1993 steun was uitgekeerd. Tevens bevestigden zij dat dit de eerste toepassing van artikel 29 ter vormde.
- (13) Bij brief van 2 december 1993⁽¹⁰⁾ stelde de Commissie de Belgische autoriteiten ervan in kennis dat zij besloten had ten aanzien van de steunregeling „artikel 29 ter” de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag in te leiden.
- (14) Het besluit tot inleiding van de procedure werd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt⁽¹¹⁾. De Commissie nodigde de belanghebbenden uit hun opmerkingen over de betrokken steunregeling te maken.
- (15) De Commissie ontving geen opmerkingen van belanghebbenden.
- (16) Het officiële antwoord van de Belgische autoriteiten bereikte de Commissie bij brief van 10 februari 1994⁽¹²⁾. In die brief zegden de Belgische autoriteiten toe dat zij elk voornemen om op grond van artikel 29 ter steun te verlenen, zouden aanmelden overeenkomstig artikel 88, lid 3 van het Verdrag. Bij brief van 6 april 1994⁽¹³⁾ herhaalden de Belgische autoriteiten hun toezegging.
- (17) Bij brief van 26 mei 1994⁽¹⁴⁾ verzochten de diensten van de Commissie om intrekking van artikel 29 ter. Bij brief van 16 juni 1994⁽¹⁵⁾ betoogden de Belgische autoriteiten dat het, gezien de zware parlementaire procedures, in de praktijk niet mogelijk was om artikel 29 ter in te trekken. Bij brief van 30 januari 1996 stelden de Belgische autoriteiten de Commissie in kennis van hun besluit om de parlementaire procedure tot intrekking van artikel 29 ter in te leiden. Bij brief van 29 februari 1996⁽¹⁶⁾ nam de Commissie kennis van het besluit van de Belgische autoriteiten om artikel 29 ter in te trekken.
- (18) Bij brieven van 10 mei 1996⁽¹⁷⁾, 10 juli 1996⁽¹⁸⁾, 2 juli 1997⁽¹⁹⁾ en 26 november 1997⁽²⁰⁾ brachten de Belgische autoriteiten de Commissie op de hoogte van de voortgang van de parlementaire procedure tot intrekking van artikel 29 ter. Bij brief van 13 februari 1998⁽²¹⁾ deelden de Belgische autoriteiten de Commissie mede dat de Waalse Gewestraad artikel 29 ter van de wet van

⁽⁶⁾ Referentie P11/91/533/37.107.

⁽⁷⁾ Referentie DG IV.E.3.-D/06258.

⁽⁸⁾ Zie voetnoot 3.

⁽⁹⁾ Referentie SG(94) D/607.

⁽¹⁰⁾ Referentie SG(93) D/19520.

⁽¹¹⁾ PB C 170 van 23.6.1994, blz. 5.

⁽¹²⁾ Referentie P11/91/533/43.927.

⁽¹³⁾ Referentie P11/91/533/44.740.

⁽¹⁴⁾ Referentie D/4596.

⁽¹⁵⁾ Referentie P11/91/533/45.789.

⁽¹⁶⁾ Referentie DG IV.E.3.-D/13056.

⁽¹⁷⁾ Referentie P12/533/54.981.

⁽¹⁸⁾ Referentie P12/533/55.773.

⁽¹⁹⁾ Referentie P12/533/61.758.

⁽²⁰⁾ Referentie P12/533/64.012.

⁽²¹⁾ Referentie P12/533/65.339.

30 december 1970 betreffende de economische expansie, zoals gewijzigd bij decreet van 25 juni 1992, had ingetrokken en dat het desbetreffende besluit in het Belgisch Staatsblad van 4 februari 1998 was bekendgemaakt.

- (19) Bij brief van 10 juni 1998⁽²²⁾ verzochten de diensten van de Commissie de Belgische autoriteiten om een lijst van de ondernemingen die op grond van artikel 29 ter steun hadden ontvangen. De Belgische autoriteiten verstrekten die informatie bij brieven van 28 augustus 1998 en 9 november 1998⁽²³⁾.

II. GEDETAILEERDE BESCHRIJVING VAN DE STEUN

- (20) Artikel 29 ter betrof de mogelijkheid om ondersteuning te verlenen aan Waalse bedrijven die deelnemen in communautaire industriële programma's die het voorwerp van specifieke internationale overeenkomsten vormen. De steun kon de vorm aannemen van:

- a) een garantie inzake wisselkoersrisico's op basis van een spilkoers die door de Waalse executieve wordt vastgesteld en volgens regels die door haar worden omschreven;
- b) een garantie inzake een afwijkende ontwikkeling van de economische indexcijfers volgens door de Waalse Executieve vastgelegde regels;
- c) een financiering in de vorm van terugvorderbare voorschotten of het ten laste nemen van de financieringskosten voor 50 % of meer van de voor de uitvoering van het contract gemobiliseerde middelen volgens door de Waalse Executieve vastgestelde regels.

- (21) In haar besluit om de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag⁽²⁴⁾ in te leiden, gaf de Commissie uiting aan haar twijfel over de wettelijkheid en de verenigbaarheid van de steunmaatregel.

- (22) *Ten aanzien van de onrechtmatige aard van de steunmaatregel*

De Commissie was van oordeel dat het besluit van 4 juni 1992 van de Waalse regering om op grond van artikel 29 ter steun te verlenen, onrechtmatig was, omdat het niet was aangemeld. De Commissie is van mening dat steun wordt verleend vanaf het tijdstip waarop de bevoegde autoriteiten het besluit tot steunverlening genomen hebben en niet vanaf dat waarop de steun daadwerkelijk wordt uitgekeerd⁽²⁵⁾. Het faxbericht van 15 maart 1993 waarin de Belgische autoriteiten betoogden dat de erin verstrekte informatie diende te worden beschouwd als een aanmelding overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het Verdrag, werd eerst verstuurd

lang nadat de Waalse autoriteiten hadden besloten steun op grond van artikel 29 ter te verlenen (meer bepaald 4 juni 1992).

- (23) *Ten aanzien van de onverenigbaarheid van de steun met de gemeenschappelijke markt*

De bepalingen van artikel 29 ter (garantie inzake wisselkoersrisico's, garantie inzake een afwijkende ontwikkeling van de economische indexcijfers, financiering of dekking van voor de uitvoering van het contract gemobiliseerde middelen) stelden de Belgische autoriteiten in staat om exploitatiesteun te verlenen in Wallonië, een regio die slechts gedeeltelijk in aanmerking kwam voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag.

Krachtens de communautaire voorschriften die destijds en thans op nationale regionale steun van toepassing zijn, is exploitatiesteun slechts toegestaan in regio's die in aanmerking komen op grond van artikel 87, lid 3, onder a), en slechts bij wijze van uitzondering indien aan bepaalde voorwaarden is voldaan⁽²⁶⁾.

III. OPMERKINGEN VAN BELGIË

- (24) Bij brief van 10 februari 1994⁽²⁷⁾ betwistten de Belgische autoriteiten dat de krachtens artikel 29 ter verleende steun onrechtmatig zou zijn. Zij betoogden het volgende:

- a) Bij brief van 9 juli 1991⁽²⁸⁾ had de Commissie het ontwerp-decreet tot wijziging van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie goedgekeurd. Daarbij had zij aangegeven dat zij geen standpunt kon innemen ten aanzien van de artikelen 17 tot en met 19 en dat zij de verenigbaarheid van deze artikelen geval per geval zou onderzoeken.

- b) De definitieve tekst van het besluit, welke door de Waalse Gewestraad op 25 juni 1992 was goedgekeurd, verschilde van die van het decreet waarover de Commissie een standpunt had ingenomen. De wijzigingen waren echter zeer gering. Wat de artikelen 17 tot en met 19 betreft, waren er geen inhoudelijke wijzigingen. De voornaamste wijziging bestond in de samenvoeging van de drie artikelen in één artikel 19. Andere wijzigingen waren louter van redactionele aard. In haar brief van 28 januari 1993⁽²⁹⁾ ging de Commissie ermee akkoord dat de maatregelen die zij bij brief van 9 juli 1991 had goedgekeurd, ten uitvoer konden worden gelegd. In die brief noemde zij tevens de artikelen van de definitieve tekst van het besluit, die zij inhoudelijk gewijzigd achtte en die het voorwerp van een nieuwe goedkeuringsprocedure moesten zijn. Artikel 19 hoorde niet bij die genoemde artikelen.

⁽²²⁾ Referentie D/52407.

⁽²³⁾ Referenties P11/533/68.255 en P11/533/69.298

⁽²⁴⁾ Referentie SG(93) D/19520.

⁽²⁵⁾ Brief van de Commissie aan de lidstaten van 27 april 1989 (referentie SG(89) D/5521).

⁽²⁶⁾ Mededeling van de Commissie inzake de wijze van toepassing van artikel 92, lid 3, onder a) en c), van het EEG-Verdrag op regionale steunmaatregelen (PB C 212 van 12.8.1988, blz. 2) en richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen (PB C 74 van 10.3.1998, blz. 9).

⁽²⁷⁾ Zie voetnoot 12.

⁽²⁸⁾ Zie voetnoot 3.

⁽²⁹⁾ Referentie DG IV.E.3-D/06258.

- c) Aangezien niet specifiek werd vermeld dat artikel 19 van de definitieve tekst van het besluit opnieuw moest worden onderzocht, namen de Waalse autoriteiten aan dat de instemming van de Commissie met de tenuitvoerlegging van de op 9 juli 1991 goedgekeurde maatregelen eveneens op dat artikel betrekking had.
- (25) De Belgische autoriteiten deden geen opmerkingen toekomen inzake de twijfel van de Commissie ten aanzien van de verenigbaarheid van de regeling met de gemeenschappelijke markt.
- (26) Bij brief van 13 februari 1998⁽³⁰⁾ deelden de Belgische autoriteiten de Commissie mede dat de Waalse Gewestraad artikel 29 ter van de wet betreffende de economische expansie, zoals gewijzigd bij decreet van 25 juni 1992, had ingetrokken.

IV. BEOORDELING VAN DE STEUN

Ten aanzien van het bestaan van steun

- (27) De Commissie is van mening dat de steunregeling „artikel 29 ter van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zoals gewijzigd bij decreet van 25 juni 1992” staatssteun behelst in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag omdat de regeling aan alle voorwaarden voor de toepassing van artikel 87, lid 1, voldoet. De argumenten worden hierna uiteengezet.
- (28) „Steun in welke vorm dan ook”: krachtens de regeling wordt steun verleend in de vorm van garanties en terugvorderbare voorschotten.
- (29) „Steunmaatregelen van de staten”: de regeling bevat geen bepaling die de begunstigden van de garanties ertoe verplicht een premie voor de garantie te betalen. Er is evenmin een bepaling die de begunstigden ertoe verplicht een vergoeding of een rente te betalen over de voorschotten die zij krachtens de regeling ontvangen. Er is afdoende bewezen dat de garantie aanleiding kan geven tot een aanzienlijke overdracht van middelen aan een begunstigde, aangezien de Waalse autoriteiten per faxbericht van 15 maart 1993 hebben bevestigd dat de Waalse Executieve besloten had een bedrag van 315 miljoen BEF (ongeveer 7,8 miljoen EUR) als gedeeltelijke garantie tegen wisselkoersrisico's toe te wijzen.
- (30) Steunmaatregelen van de staten of met staatsmiddelen bekostigd: in deze zaak is de steun verleend door de Waalse Executieve. De middelen komen uit de begroting van het Waalse Gewest.
- (31) De steun begunstigt bepaalde ondernemingen: er is voldaan aan het selectiviteitscriterium aangezien de steun uitsluitend is toegekend aan ondernemingen die gevestigd zijn in het Waalse Gewest en deelnemen aan Europese industriële programma's welke het voorwerp van specifieke internationale overeenkomsten vormen.
- (32) De steun vervalst of dreigt de mededinging te vervalsen: de garanties beschermen de begunstigden tegen de gevolgen van een ongunstige evolutie van wisselkoersen of andere economische indicatoren (zoals de arbeidskosten) voor hun activiteiten. Daardoor worden de begunstigden beschermd tegen de fluctuaties van algemene economische variabelen die tot de normale werking van de marktkrachten behoren. Derhalve verleent een dergelijke steun de begunstigden op kunstmatige wijze een voordeel ten aanzien van hun concurrenten die met dezelfde problemen te kampen hebben maar geen steun ontvangen. De krachtens de regeling verstrekte rentevrije voorschotten verschaffen de begunstigden eveneens een kunstmatig voordeel ten aanzien van de andere concurrenten die de marktrente moeten betalen om een vergelijkbare financiering te verkrijgen op de kapitaalmarkten. Het is duidelijk dat verstrekking van dergelijke voordelen aan bepaalde marktpartijen en niet aan andere de mededinging vervalst.
- (33) De steun vervalst de mededinging voorzover hij het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt: in het geval van een steunregeling zoals „artikel 29 ter” (in tegenstelling tot een steunzaak ad hoc) heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen als volgt geoordeeld: „in het geval van een *steunprogramma* behoeft de Commissie slechts de kenmerken van dit programma te onderzoeken om te kunnen beoordelen of dit programma op grond van de hoge steunbedragen of percentages, de kenmerken van de gesteunde investeringen of andere daarin vastgelegde modaliteiten de begunstigden een merkbaar voordeel verschaft ten opzichte van hun concurrenten en naar zijn aard voornamelijk ten goede komt aan ondernemingen die deelnemen aan het handelsverkeer tussen lidstaten”⁽³¹⁾ (het cursief gedrukte woord is toegevoegd).

Artikel 29 ter is toepasselijk op alle sectoren (met uitzondering van die sectoren waarvoor bijzondere communautaire voorschriften inzake staatssteun gelden). Het is derhalve duidelijk dat de regeling eveneens kan worden toegepast op ondernemingen die economische activiteiten uitoefenen welke het voorwerp van handel tussen lidstaten zijn.

Ten aanzien van de wettelijkheid van de steun

- (34) In hun brief van 10 februari 1994⁽³²⁾ betwistten de Belgische autoriteiten dat de krachtens artikel 29 ter verleende steun onrechtmatig zou zijn. Zij betoogden daarbij dat de Commissie in haar brief van 28 januari 1993⁽³³⁾ haar goedkeuring aan de regeling had gehecht.

⁽³¹⁾ Arrest van 4 oktober 1987 in zaak 248/84 (Duitsland tegen Commissie), Jurisprudentie 1987, blz. 4013.

⁽³²⁾ Zie voetnoot 12.

⁽³³⁾ Zie voetnoot 29.

⁽³⁰⁾ Zie voetnoot 21.

- (35) In haar, in het Frans gestelde, brief van 28 januari 1993 stelde de Commissie hetgeen volgt:

„de Commissie deelt u bij dezen mede dat zij instemt met de toepassing van de aangemelde maatregelen die het voorwerp van het goedkeuringsbesluit van 9 juli 1991 (ref. brief SG(91) D/12925) vormden en waarvan de tekst vanzelfsprekend na die datum niet gewijzigd is.”

- (36) Artikel 19 van het decreet van 25 juni 1992⁽³⁴⁾ tot wijziging van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie voldoet niet aan de twee voorwaarden die door de Commissie waren gesteld:

- a) De goedkeuring van 9 juli 1991 had alleen betrekking op de artikelen 1 tot en met 16 van het ontwerp-decreet tot wijziging van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie. De artikelen 17 tot en met 19 van het ontwerp-decreet (samengevoegd in artikel 19 van de definitieve versie van het decreet) waren uitdrukkelijk niet onder de goedkeuring begrepen.
- b) In hun brief erkennen de Belgische autoriteiten zelf dat artikel 19 een van de artikelen was die enige (geringe) wijzigingen had ondergaan in de definitieve versie van het decreet dat op 25 juni 1992 door de Waalse Gewestraad was goedgekeurd.

- (37) In haar besluit van 17 januari 1994⁽³⁵⁾, waarbij de Commissie de gewijzigde delen van het decreet van 25 juni 1992 (NN 113/92) goedkeurde, herhaalde zij dat de goedkeuring geen betrekking had op artikel 19 van het decreet tot invoeging van een nieuw artikel 29 ter in de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie.

Ten aanzien van de verenigbaarheid van de steun

- (38) Na te hebben vastgesteld dat artikel 29 ter staatssteun behelst in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag, heeft de Commissie onderzocht of artikel 29 ter verenigbaar is met één van de afwijkingen van artikel 87, leden 2 en 3, van het Verdrag.
- (39) Ten aanzien van artikel 29 ter is de Commissie van mening dat de uitzonderingen van artikel 87, lid 2, van het Verdrag niet van toepassing zijn, aangezien met de steunmaatregel geen doelstellingen worden nagestreefd die in dat Verdragsartikel zijn genoemd. België heeft evenmin aangevoerd dat dit het geval zou zijn.
- (40) Artikel 87, lid 3, onder a), van het Verdrag is niet van toepassing, aangezien geen enkel deel van Wallonië ooit voor regionale steun op grond van artikel 87, lid 3, onder a), van het Verdrag in aanmerking is gekomen.

- (41) Ondanks de benaming van de regeling („l'attribution d'incitants et d'assurances contribuant à la réalisation de programmes industriels européens faisant l'objet d'accords internationaux spécifiques”) is de Commissie van oordeel dat artikel 87, lid 3, onder b), van het Verdrag evenmin van toepassing is:

- a) In artikel 29 bis van de Belgische wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zoals gewijzigd bij het decreet van 25 juni 1992, is bepaald dat de steunmaatregelen welke zijn genoemd in artikel 29 ter van genoemde wet „door de Executieve kunnen worden toegekend aan de ondernemingen van het gewest die deelnemen aan de tenuitvoerlegging van een Europees industrieel programma op basis van de bepalingen van een protocolakkoord dat is gesloten tussen de staat en het gewest”. In de regeling zijn geen criteria genoemd die door de Waalse autoriteiten zullen worden gebruikt om na te gaan of individuele projecten of programma's voor de betrokken steun in aanmerking komen. Bij ontstentenis van dergelijke criteria⁽³⁶⁾ is de Commissie van oordeel dat de regeling te vaag is om in aanmerking te komen voor de afwijking in artikel 87, lid 3, onder b), eerste zinsnede, ten gunste van „steunmaatregelen om de verwezenlijking van een belangrijk project van gemeenschappelijk Europees belang te bevorderen” (het cursief gedrukte woord is toegevoegd)⁽³⁷⁾.

- b) De steunmaatregel is evenmin bedoeld om een ernstige verstoring in de economie van België op te heffen.

In deze context moet eveneens voor ogen worden gehouden dat de Belgische autoriteiten nooit geëist hebben dat de regeling zou worden vrijgesteld op grond van de afwijking van artikel 87, lid 3, onder b).

- (42) Artikel 87, lid 3, onder d), van het Verdrag is niet van toepassing, omdat de betrokken regeling niet bedoeld is om de cultuur en de instandhouding van het culturele erfgoed te bevorderen.

- (43) In het licht van het bovenstaande heeft de Commissie de steun getoetst aan artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag. Deze toetsing gaf aanleiding tot de volgende opmerkingen:

- a) De bepalingen van artikel 29 ter stellen de Belgische autoriteiten in staat om garanties of voorschotten te

⁽³⁶⁾ Het gebrek aan nauwkeurigheid was eveneens de reden waarom de Commissie in haar brief SG(91) D/12925 van 9 juli 1991 geen standpunt innam ten aanzien van de regeling (destijds nog steeds de artikelen 17, 18 en 19 van het ontwerp-decreet) en zich het recht voorbehield om de verenigbaarheid ervan te onderzoeken in het licht van concrete toepassingen die bij de Commissie geval per geval dienden te worden aangemeld, hetgeen de Belgische autoriteiten hadden toegezegd.

⁽³⁷⁾ In deze context moet voor ogen worden gehouden dat de afwijking van artikel 87, lid 3, onder b), krachtens de communautaire kaderregeling inzake staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling slechts wordt toegepast „in alle gevallen waarin de Commissie na onderzoek vaststelt dat een steunmaatregel ten doel heeft de verwezenlijking van een belangrijk project van gemeenschappelijk Europees belang te bevorderen” (PB C 45 van 17.2.1996, blz. 5, punt 3.2).

⁽³⁴⁾ Artikel 19 van het decreet van 25 juni 1992 wijzigd de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie door invoering van een nieuw artikel 29 ter.

⁽³⁵⁾ Zie voetnoot 9.

verstrekken aan afzonderlijke ondernemingen zonder verwijzing naar initiële investering of banencreatie overeenkomstig de destijds en thans geldende communautaire voorschriften inzake regionale steun⁽³⁸⁾.

- b) Het gevolg hiervan is dat de betrokken regeling de Belgische autoriteiten in staat stelt om op het gehele Waalse grondgebied steun te verlenen die bedoeld is om de normale lopende kosten van de begunstigden te beperken. Dergelijke steun behelst „exploitatiesteun”.
- c) In verschillende mededelingen, en met name in haar mededeling inzake de wijze van toepassing van artikel 92, lid 3, onder a), en c), van het EEG-Verdrag op regionale steunmaatregelen en in haar richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen⁽³⁹⁾, heeft de Commissie erop gewezen dat exploitatiesteun wegens het bijzondere concurrentievervalsende effect ervan alleen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden beschouwd in regio's die in aanmerking komen voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder a), mits bepaalde strikte voorwaarden worden nageleefd.
- d) Geen enkel deel van het Waalse Gewest komt in aanmerking voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder a). In feite komt het Waalse Gewest slechts gedeeltelijk in aanmerking voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder c).
- e) Artikel 29 ter is niet beperkt tot O & O-projecten, milieubeschermingsprojecten, werkgelegenheidsprojecten, opleidingsprojecten of reddings- en herstructureringssteun conform de bepalingen van de communautaire kaderregeling inzake staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling⁽⁴⁰⁾, de communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu⁽⁴¹⁾, de richtsnoeren betreffende werkgelegenheidssteun⁽⁴²⁾, de kaderregeling inzake opleidingssteun⁽⁴³⁾ of de communautaire kaderregeling voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden⁽⁴⁴⁾. De regeling is evenmin beperkt tot KMO's in de zin van communautaire kaderregeling inzake overheidssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen⁽⁴⁵⁾. Derhalve komt de Commissie tot de gevolgtrekking dat de steunmaatregelen op grond van artikel 29 ter niet in aanmerking komen voor de afwijking waarin in de bovengenoemde kaderregelingen en richtsnoeren is voorzien.

- f) Ten slotte mag niet uit het oog worden verloren dat de Belgische autoriteiten nooit gevraagd hebben dat de regeling in aanmerking zou komen voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder c).

In het licht van het bovenstaande komt de Commissie tot de slotsom dat artikel 29 ter niet in aanmerking komt voor een van de afwijkingen waarin is voorzien in artikel 87, lid 3, onder c).

- (44) Op grond van de analyse in de overwegingen 39 tot en met 43 stelt de Commissie vast dat artikel 29 ter van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zoals gewijzigd bij decreet van 25 juni 1992, niet in aanmerking komt voor een van de afwijkingen van artikel 87, leden 2 en 3, en dat artikel 29 ter derhalve niet verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt.

V. CONCLUSIE

- (45) De Commissie concludeert dat België op onrechtmatige wijze artikel 29 ter van de Belgische wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zoals gewijzigd bij decreet van 25 juni 1992, ten uitvoer heeft gelegd en hierbij artikel 88, lid 3, van het Verdrag heeft geschonden.
- (46) Voorts concludeert de Commissie dat artikel 29 ter van de Belgische wet van 30 december 1971 betreffende de economische expansie, zoals gewijzigd bij decreet van 25 juni 1992, onverenigbaar is met de gemeenschappelijke markt.
- (47) Overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 moet alle staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag, die krachtens artikel 29 ter is verleend, onverwijld worden teruggevorderd, teneinde de mededinging te herstellen. De terug te vorderen steun omvat rente tegen een percentage dat gelijk is aan de referentierentevoet. De terugvordering geschiedt overeenkomstig de procedures van het Belgische recht. Toepassing van de procedures mag echter niet in de weg staan aan het herstel van een daadwerkelijke mededinging voor vermindering van de onverwijld en daadwerkelijke tenuitvoerlegging van de beschikking van de Commissie. Daartoe neemt België alle nodige maatregelen om de doeltreffendheid van de beschikking van de Commissie te waarborgen.
- (48) De Commissie neemt kennis van het feit dat de Waalse Gewestraad artikel 29 ter reeds heeft ingetrokken en dat dit besluit in het Belgisch Staatsblad van 4 februari 1998 is bekendgemaakt. De betrokken steunregeling is derhalve reeds beëindigd.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Artikel 29 ter van de Belgische wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zoals gewijzigd bij decreet van 25 juni 1992, is onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

⁽³⁸⁾ Zie voetnoot 26.

⁽³⁹⁾ Zie voetnoot 26.

⁽⁴⁰⁾ PB C 83 van 11.4.1986, blz. 2, en PB C 45 van 17.2.1996, blz. 5.

⁽⁴¹⁾ PB C 72 van 10.3.1994, blz. 3.

⁽⁴²⁾ PB C 334 van 12.12.1995, blz. 4.

⁽⁴³⁾ PB C 343 van 11.11.1998, blz. 10.

⁽⁴⁴⁾ PB C 368 van 23.12.1994, blz. 12.

⁽⁴⁵⁾ PB C 213 van 19.8.1992, blz. 4.

Artikel 2

1. België neemt de nodige maatregelen tot terugvordering, bij de begunstigden, van alle steun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag, die op grond van de in artikel 1 bedoelde steunregeling onwettig is verleend.

2. De terugvordering geschiedt onverwijld en in overeenstemming met de nationaal-rechtelijke procedures, voorzover deze procedures een onverwijld en daadwerkelijke tenuitvoerlegging van de onderhavige beschikking toelaten. De terug te vorderen steun omvat rente vanaf de datum waarop de steun de begunstigden ter beschikking is gesteld tot die van de daadwerkelijke terugbetaling ervan. De rente wordt berekend op grond van de referentierentevoet welke wordt gehanteerd voor de berekening van het nettosubsidie-equivalent in het kader van regionale steunregelingen.

Artikel 3

België deelt de Commissie binnen twee maanden vanaf de kennisgeving van deze beschikking mee welke maatregelen het heeft genomen om aan deze beschikking te voldoen.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 29 maart 2000.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 8 juni 2000

inzake de toepassing van artikel 36 van het Euratom-Verdrag betreffende de controle van de omgevingsradioactiviteit ter beoordeling van de blootstelling van de bevolking

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1299)

(2000/473/Euratom)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op de artikelen 124 en 36,

Na raadpleging van de ingevolge artikel 31 van het Euratom-Verdrag door het Wetenschappelijk en Technisch Comité aangewezen groep personen,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 35 van het Euratom-Verdrag schrijft voor, dat elke lidstaat de nodige installaties opricht om een voortdurende controle uit te oefenen op de radioactiviteit van de lucht, het water en de bodem, alsmede om controle uit te oefenen op de inachtneming van de basisnormen.
- (2) Artikel 36 van het Euratom-Verdrag schrijft voor dat de bevoegde autoriteiten de inlichtingen betreffende de in artikel 35 van het Euratom-Verdrag bedoelde controle regelmatig aan de Commissie mededelen, teneinde deze op de hoogte te houden van de mate van radioactiviteit die van invloed kan zijn op de bevolking.
- (3) Met de toepassing van artikel 36 van het Euratom-Verdrag is ervaring opgedaan. De Commissie pleegt jaarlijkse controleverslagen uit te brengen op basis van gegevens waarop kwaliteitsbewaking is toegepast en die zij overeenkomstig de artikelen 36 en 39 van het Euratom-Verdrag heeft ontvangen. De Commissie dient het uitbrengen van dergelijke jaarlijkse controleverslagen voort te zetten.
- (4) Om te verzekeren dat de blootstelling van de bevolking wordt gecontroleerd, is het van belang dat de Commissie tijdig en op eenvormige grondslag de radioactiviteitsniveaus worden meegedeeld waaraan de bevolking in haar geheel in elke lidstaat wordt blootgesteld.
- (5) Artikel 14 van Richtlijn 96/29/Euratom van de Raad van 13 mei 1996 tot vaststelling van de basisnormen voor de bescherming van de gezondheid der bevolking en der werkers tegen de aan ioniserende straling verbonden gevaren⁽¹⁾ („baisnormen”) schrijft voor, dat de bij-

dragen van alle handelingen tot de blootstelling van de bevolking in haar geheel regelmatig worden bepaald.

- (6) Artikel 45 van Richtlijn 96/29/Euratom schrijft voor, dat de bevoegde autoriteiten erop toezien dat zo realistisch mogelijk ramingen van de doses voor de bevolking als geheel worden opgesteld.
- (7) Onverminderd artikel 35 van het Euratom-Verdrag volstaat het voor het toezicht op de blootstelling van de bevolking in haar geheel om een bepaalde reeks specifieke controleresultaten te verstrekken.
- (8) Met het oog op de inachtneming van de basisnormen moet niet alleen de radioactiviteit in de lucht, het water en de bodem worden gemeten, maar ook die in biologische monsters en met name in levensmiddelen, en moeten ter beoordeling van de uitwendige blootstelling de omgevingsdosistempo's worden gemeten.
- (9) De blootstelling van de bevolking kan niet rechtstreeks aan de hand van metingen van de radioactiviteit in de bodem worden beoordeeld. De blootstelling als gevolg van besmetting van de bodem kan rechtstreeks worden beoordeeld aan de hand van het omgevingsdosistempo en de besmetting van levensmiddelen. De ervaring heeft uitgewezen dat het weinig zin heeft in de metingen gegevens betreffende de bodem op te nemen.
- (10) Er moet voortdurend worden nagegaan welke te bemonsteren media en welke radionuclidecategorieën relevante indicatoren zijn voor de feitelijke en potentiële radioactiviteitsniveaus in het milieu en voor de blootstelling van de bevolking.
- (11) Onder de lidstaten heerst overeenstemming over de geschiktheid van de huidige controleprogramma's. Deze controle kan worden aangepast aan de ontwikkeling van de radioactiviteitsniveaus, de meettechnieken en de behoeften in verband met de reactie op noodsituaties. De Commissie zal de geschiktheid van de controleprogramma's blijven beoordelen en de groep van deskundigen uit hoofde van artikel 31 van het Euratom-Verdrag hierbij betrekken.

⁽¹⁾ PB L 159 van 29.6.1996, blz. 1.

- (12) In het kader van artikel 37 van het Euratom-Verdrag dienen de gegevens over lozingen in het milieu van radionucliden, afkomstig van kerncentrales en opweringsfabrieken, reeds te worden verstrekt overeenkomstig Aanbeveling 1999/829/Euratom van de Commissie van 6 december 1999 betreffende de toepassing van artikel 37 van het Euratom-Verdrag ⁽²⁾.
- (13) Richtlijn 98/83/EG van de Raad van 3 november 1998 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water ⁽³⁾ voorziet in indicatorparameters voor de radioactiviteit. De onderhavige aanbeveling doet geen afbreuk aan de specifieke vereisten die op grond van de bijlagen II en III van die richtlijn moeten worden vastgelegd.
- (14) De eenvormigheid, vergelijkbaarheid, doorzichtigheid en tijdigheid van de overeenkomstig artikel 36 van het Euratom-Verdrag verstrekte gegevens dienen te worden gewaarborgd,
- d) „fijnmazig meetnet”: een meetnet bestaande uit bemonsteringslocaties die over het gehele grondgebied van de lidstaat gespreid zijn, zodat de Commissie regionale gemiddelden voor de radioactiviteitsniveaus in de Gemeenschap kan berekenen;
- e) „grofmazig meetnet”: een meetnet dat voor elke regio en voor elk te bemonsteren medium ten minste één locatie omvat die representatief is voor die regio. Op dergelijke locaties dienen metingen met hoge gevoeligheid te worden verricht, zodat een doorzichtig overzicht van de feitelijke radioactiviteitsniveaus en de trends daarin wordt verkregen;
- f) „regio”: elk gebied van een lidstaat dat representatief is voor de blootstelling van de bevolking aan straling, met inachtneming van de radiologische gevolgen van de uitstoot en de omgevingsdosis, alsmede de spreiding van de bevolking. Bijlage II bevat een lijst van de regio's zoals die op dit moment voor de controleverslagen van de Gemeenschap zijn vastgesteld.

DOET DE VOLGENDE AANBEVELING:

1. De lidstaten verstrekken, ter vervulling van hun verplichting krachtens artikel 36 van het Euratom-Verdrag om de Commissie regelmatig inlichtingen mee te delen betreffende de controle van de radioactiviteitsniveaus die zij krachtens artikel 35 van het Verdrag moeten uitoefenen, aan de Commissie overeenkomstig de in punt 5, onder c), vastgelegde termijnen de in bijlage I opgesomde controleresultaten. Ook in geval van een verhoogde concentratie van een niet in bijlage I genoemde radionuclide dienen de desbetreffende gegevens te worden verstrekt.
2. In deze aanbeveling gelden de volgende definities. Wordt verstaan onder:
 - a) „voortdurende controle”: het bestaan en de uitvoering van een programma voor voortdurende controle. Afhankelijk van het gecontroleerde medium gebeurt dit door middel van:
 - i) continue bemonstering en beoordeling;
 - ii) continue bemonstering en periodieke beoordeling;
 - iii) periodieke bemonstering en periodieke beoordeling;
 - iv) directe continue meting;
 - b) „installaties”: het controleprogramma, de apparatuur en de procedures voor directe meting en bemonstering alsmede analyse (met inbegrip van kwaliteitsbewaking en de rapportage en archivering van alle relevante gegevens) en de laboratoria die nodig zijn om de voortdurende controle van de radioactiviteitsniveaus te verzekeren;
 - c) „meetnet”: de voor elk medium van de locaties voor bemonstering en directe meting gebruikte combinatie voor de controle van dat specifieke medium;
3. De lidstaten maken aan de Commissie de in artikel 36 van het Euratom-Verdrag bedoelde bevoegde autoriteiten bekend.
4. Aan de volgende eisen dient te worden voldaan:
 - a) *Meetnetten*
 - i) Elke lidstaat stelt voor zijn eigen grondgebied representatieve geografische regio's vast.
 - ii) Elke lidstaat stelt voor elk soort medium een fijnmazig meetnet en een grofmazig meetnet vast.
 - iii) De punten van het meetnet dienen representatief te zijn voor de regionale situatie, zo nodig met inachtneming van de spreiding van de bevolking in de regio.
 - b) *Te bemonsteren media, soorten metingen en periodiciteit*
 - i) De te bemonsteren media en de soorten metingen zijn in bijlage I opgesomd. Tenzij elders in deze aanbeveling vermeld, worden de metingen voor het fijnmazige net bij voorkeur maandelijks verricht en voor het grofmazige net driemaandelijks.
 - ii) Voor het grofmazige net dienen de detectiegrenzen en gevoeligheden van de meetinstrumenten zodanig te zijn dat de feitelijke niveaus gekwantificeerd kunnen worden.
 - iii) Voor het fijnmazige net dienen de detectiegrenzen van de meetinstrumenten lager te liggen dan de in bijlage 3 vastgestelde drempelniveaus.

⁽²⁾ PB L 324 van 16.12.1999, blz. 23.⁽³⁾ PB L 330 van 5.12.1998, blz. 32.

iv) De lidstaten stellen de Commissie op de hoogte van de detectiegrenzen en de verdisconteerde onzekerheden.

v) De lidstaten kiezen voor meettechnieken die betrouwbaar gebleken zijn en dragen zorg voor kwaliteitsbewaking van de resultaten.

vi) De laboratoria van de lidstaten die gegevens verstrekken uit hoofde van deze aanbeveling nemen op gezette tijden deel aan interlaboratoriumonderzoeken, met name de door de Commissie georganiseerde, om te waarborgen dat de gemelde gegevens onderling vergelijkbaar zijn.

c) *Bemonsteringsstrategieën en metingen voor elk van de te bemonsteren media*

i) *Atmosferische deeltjes*

Op routinebasis worden metingen van gammastrahlende radionucliden verricht ter detectie en meting van zowel kunstmatige radio-isotopen als van nature voorkomende radionucliden. Beryllium-7 wordt gerapporteerd als kwalitatieve controle op de gebruikte methoden. Ingeval metingen van de bruto-bèta-activiteit⁽⁴⁾ worden geregistreerd, worden ook die gerapporteerd.

De bemonsteringslocaties dienen in de buurt van dichtbevolkte gebieden gelegen te zijn; er wordt gezorgd voor een adequate geografische dekking door ten minste één bemonsteringslocatie per geografische regio te kiezen.

De bemonstering wordt verricht met behulp van continu werkende systemen.

ii) De uitwendige omgevingsgammadosistempo's worden continu gemeten. Er wordt geen drempelniveau vastgesteld.

iii) *Oppervlaktewater*

Er worden monsters genomen van de belangrijkste binnenlandse wateren van het grondgebied van de lidstaat en indien van toepassing ook van kustwateren.

In geval van rivierwater wordt de bemonstering waar mogelijk verricht op locaties waarvoor debietmetingen beschikbaar zijn; in dat geval wordt het gemiddelde debiet gedurende de bemonsteringstijd vermeld teneinde de representativiteit van de door de Commissie berekende gemiddelden te vergroten.

Gemeten worden gammastralende radionucliden. Ingeval metingen van de residuele bèta-activiteit⁽⁵⁾ worden geregistreerd, worden ook die gerapporteerd.

iv) *Voor menselijke consumptie bedoeld water*

Bij de meting van de radioactiviteitsniveaus in drinkwater wordt voldaan aan de vereisten van Richtlijn 98/83/EG.

Ter naleving van artikel 36 van het Euratom-Verdrag worden waarden verstrekt voor de belangrijkste grond- of oppervlaktewatervoorraden en voor de waterleidingnetten, zodat een representatieve dekking van de lidstaat wordt verkregen.

Ook worden de bijbehorende per jaar gedistribueerde of geproduceerde hoeveelheden water vermeld teneinde de representativiteit van de door de Commissie berekende gemiddelden te vergroten.

v) *Melk*

Bij zuivelfabrieken worden melkmonsters genomen. Daarbij worden de nodige statistische gegevens over de productie vermeld teneinde de representativiteit van de door de Commissie berekende gemiddelden te vergroten. De zuivelfabrieken dienen dusdanig gespreid te zijn dat een representatieve dekking van de lidstaat wordt verkregen.

Gemeten worden gammastralers en strontium-90; kalium-40 wordt gerapporteerd als kwalitatieve controle op de gebruikte methoden.

vi) *Voedselpakket*

Als gevolg van de handel in levensmiddelen is het voedselpakket niet per definitie representatief voor de regionale of nationale milieubesmetting maar een indicator van de blootstelling van de bevolking.

Waar van toepassing worden levensmiddelen als afzonderlijke ingrediënten gemeten. In dat geval deelt de lidstaat de Commissie de resultaten van de metingen aan de afzonderlijke ingrediënten en de samenstelling van het voedselpakket mede. Het bemonsteringsprogramma houdt rekening met regionale variaties in voedingsgewoonten. De afzonderlijke ingrediënten dienen afkomstig te zijn van markten of plaatselijke distributiecentra die aan grote bevolkingsgroepen levensmiddelen verstrekken. Ook wordt rekening gehouden met producten afkomstig uit natuurlijke of semi-natuurlijke ecosystemen, voorzover de neerslag van het ongeluk in Tsjernobyl daarop nog van invloed kan zijn.

Bovendien bemonsteren de lidstaten complete maaltijden, teneinde een representatieve waarde te verschaffen voor de gemiddelde radioactiviteit in het voedselpakket. De levensmiddelenmonsters dienen genomen te worden bij grote consumptiecentra zoals kantines of restaurants.

⁽⁴⁾ De totale in een monster gemeten bèta-activiteit; afhankelijk van de meetmethode worden tritium en doorgaans ook bètastralers van zeer lage energie niet meegenomen en worden kortlevende radondochters uitgesloten door middel van een voldoende lange wachttijd (bijv. vijf dagen) voordat de meting wordt verricht.

⁽⁵⁾ De totale in een monster gemeten bèta-activiteit min de kalium-40-activiteit.

Gemeten worden gammastralers en strontium-90; de metingen behoeven niet vaker dan eens per kwartaal te worden verricht. Ingeval koolstof-14-metingen worden verricht, worden ook die gerapporteerd.

5. De volgende procedures voor rapportage aan de Commissie worden toegepast:

a) *Gegevensverwerking*

De lidstaten verstrekken de Commissie gegevens waarop kwaliteitsbewaking is toegepast en die voor openbaarmaking zijn vrijgegeven. De gegevens omvatten alle in bijlage IV opgesomde bijzonderheden.

De lidstaten verstrekken de gegevens in het door de Commissie vastgestelde formaat, bij voorkeur met behulp van de door de Commissie verstrekte speciale programmatuur.

Voor elk medium en voor elk meetpunt worden afzonderlijke, niet-geaggregeerde meetgegevens verstrekt, geen gemiddelde waarden. Wanneer echter de gegevens op directe continue metingen betrekking hebben, worden de maandgemiddelden voor elk meetpunt medege-deeld.

b) *Wijze van gegevensoverdracht*

De gegevens worden in digitale vorm verzonden met gebruikmaking van de meest geschikte elektronische media.

c) *Periodiciteit*

Alle beschikbare gegevens worden zodra zij gevalideerd zijn aan de Commissie doorgezonden, om haar in staat te stellen de invloed van de omgevingsradioactiviteit op de volksgezondheid snel te beoordelen. Alle gegevens

voor een kalenderjaar worden uiterlijk op 30 juni van het daaropvolgende jaar verstrekt.

d) *Verstreking van andere gegevens*

Naast de overeenkomstig letter a) verstrekte gegevens zenden de lidstaten de Commissie hun nationale controleverslagen toe om haar een beter inzicht te geven in de betekenis van de in bijlage I genoemde gegevens in relatie tot de nationale controleprogramma's. In de jaarlijkse controleverslagen van de Commissie wordt naar die nationale verslagen verwezen.

e) *Integratie van de rapportagemethoden*

De gegevens die regelmatig krachtens artikel 36 van het Euratom-Verdrag worden gerapporteerd, gegevens die op vrijwillige basis worden verstrekt, afgezien van de nationale controleverslagen, en grote hoeveelheden gegevens die eventueel van belang kunnen zijn in noodsituaties, worden via hetzelfde communicatiemiddel en dezelfde communicatiekanalen en in hetzelfde formaat doorgegeven, teneinde de rapportagemethoden te vereenvoudigen en dubbel werk te voorkomen, alsmede om regelmatig oefeningen inzake de regelingen voor noodsituaties te kunnen houden.

6. Deze aanbeveling is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 juni 2000.

Voor de Commissie
Margot WALLSTRÖM
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Soorten monsters en metingen

Medium	Meetcategorie	
	Fijnmazig net	Grofmazig net
Atmosferische deeltjes	Cs-137, bruto bèta	Cs-137, Be-7
Lucht	Omgevingsgammadosistempo	Omgevingsgammadosistempo
Oppervlaktewater	Cs-137, residueel bèta	Cs-137
Drinkwater	Tritium, Sr-90, Cs-137 Natuurlijke radionucliden zoals gemeten overeenkomstig Richtlijn 98/83/EG	Tritium, Sr-90, Cs-137 Natuurlijke radionucliden zoals gemeten overeenkomstig Richtlijn 98/83/EG
Melk	Cs-137, Sr-90	Cs-137, Sr-90, K-40
Voedselpakket	Cs-137, Sr-90	Cs-137, Sr-90, C-14

BIJLAGE II

Onderverdelingen van landen en landcodes overeenkomstig ISO 3166/4217

Land	Geografische regio	Nadere omschrijving
AT	Oostenrijk	
BE	België	
DE-N	Duitsland — Noord	Bremen, Hamburg, Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen en Schleswig-Holstein
DE-C	Duitsland — Midden	Hessen, Rheinland-Pfalz en Saarland
DE-S	Duitsland — Zuid	Baden-Württemberg en Bayern
DE-E	Duitsland — Oost	Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt en Thüringen
DK	Denemarken	
ES-N	Spanje — Noord	Aragón, Asturias, Cantabria, Galicia, Navarra, País Vasco en Rioja
ES-C	Spanje — Midden	Castilla-La Mancha, Castilla-León, Extremadura en Madrid
ES-S	Spanje — Zuid	Andalucía, Canarias, Ceuta y Melilla en Murcia
ES-E	Spanje — Oost	Baleares, Cataluña en Comunidad Valenciana
FI-N	Finland — Noord	Lapland en Oulu
FI-S	Finland — Zuid	Ahvenanmaa, Midden-Finland, Häme, Noord-Karelië, Kuopio, Kymi, Mikkeli, Turku en Pori, Uusimaa en Vaasa
FR-NW	Frankrijk — Noordwest	Bretagne, Centre, Île-de-France, Nord-Pas-de-Calais, Haute Normandie, Basse Normandie, Pays de la Loire en Picardie
FR-NE	Frankrijk — Noordoost	Alsace, Bourgogne, Champagne-Ardenne, Franche-Comté en Lorraine
FR-SW	Frankrijk — Zuidwest	Aquitaine, Languedoc-Roussillon, Limousin, Midi-Pyrénées en Poitou-Charentes
FR-SE	Frankrijk — Zuidoost	Auvergne, Corse, Provence-Alpes-Côte-d'Azur en Rhône-Alpes
GR	Griekenland	
IE	Ierland	
IT-N	Italië — Noord	Emilia-Romagna, Friuli Venezia Giulia, Liguria, Lombardia, Piemonte, Provincie di Trento e Bolzano, Val d'Aosta en Veneto
IT-C	Italië — Midden	Abruzzo, Lazio, Marche, Molise, Toscana, Umbria en Sardegna
IT-S	Italië — Zuid	Basilicata, Calabria, Campania, Puglia en Sicilia

Land	Geografische regio	Nadere omschrijving
LU	Luxemburg	
NL	Nederland	
PT	Portugal	
SE-N	Zweden — Noord	Jämtland, Norrbotten, Västerbotten en Väster-norrland
SE-S	Zweden — Zuid	Älvsborg, Blekinge, Bohus, Gävleborg, Got-land, Halland, Jönköping, Kalmar, Koppar-berg, Kronoberg, Malmöhus, Örebro, Öster-götland, Skaraborg, Skane, Södermanland, Stockholm, Uppsala, Värmland en Västman-land
UK-EN	Verenigd Koninkrijk — Engeland	East Anglia, Northern England, North-West England, South-East England, South-West England, East Midlands, West Midlands en North-East England
UK-SC	Verenigd Koninkrijk — Schotland	
UK-WL	Verenigd Koninkrijk — Wales	
UK-NI	Verenigd Koninkrijk — Noord-Ierland	

Afbakening van de geografische regio's



BIJLAGE III

Drempelniveaus

Onderstaande eenvormige drempelniveaus zijn vastgesteld op basis van hun betekenis vanuit een oogpunt van blootstelling, ongeacht de door verschillende laboratoria gehanteerde detectiegrenzen.

Soort monster	Radionuclidecategorie	Drempelniveau
Lucht	Bruto bèta (op basis van Sr-90)	5 E - 03 Bq/m ³
	Cs-137	3 E - 02 Bq/m ³
Oppervlaktewater	Residueel bèta (op basis van Sr-90)	6 E - 01 Bq/l
	Cs-137	1 E + 00 Bq/l
Drinkwater	H-3	1 E + 02 Bq/l
	Sr-90	6 E - 02 Bq/l
	Cs-137	1 E - 01 Bq/l
Melk	Sr-90	2 E - 01 Bq/l
	Cs-137	5 E - 01 Bq/l
Voedselpakket	Sr-90	1 E - 01 Bq/d.p. ⁽¹⁾
	Cs-137	2 E - 01 Bq/d.p

⁽¹⁾ Becquerel per dag per persoon.

BIJLAGE IV

LIJST VAN DE MINIMUMVEREISTEN PER GEGEVENSRECORD

1. VEREISTEN VOOR DE BEMONSTERINGSGEGEVENS

A. **Kenmerken van het monster**

Soort monster

Monsterbewerking — (bv. chemische bewerking, wachttijd van vijf dagen, ...)

B. **Datum en tijd**

Datum van bemonstering

Soort datum (bv. begindatum, einddatum, ...)

Tijdstip van bemonstering ⁽¹⁾

Tijdzone ⁽¹⁾ (bv. GMT)

Bemonsteringsduur (in uur)

C. **Locatie**

Plaatsnaam

NUTS-code

Breedte, lengte (in graden, minuten of in decimale graden)

Stroomgebied ⁽¹⁾ (voor oppervlaktewateren: naam van rivier, meer, reservoir, zee)

2. VEREISTEN VOOR DE MEETGEGEVENS

Naam laboratorium

Nuclidecategorie

Type toestel

Activiteitswaarde

Onzekerheid

Soort onzekerheid

Eenheid

Soort waarde

Referentiedatum ⁽¹⁾ (datum waarvoor de activiteitswaarde wordt opgegeven)

Debiet ⁽¹⁾ (in geval van rivierwater)

Productie ⁽¹⁾ (voor melk en drinkwater)

Per jaar geproduceerd of gedistribueerd volume (voor drinkwater)

⁽¹⁾ Alleen indien van toepassing.